

العربية بالراديو

درادیوله لاری د عربی زبی زده کړه

الكتاب الأول جزء ١ و جزء ٢ پشتو

الدروس من ١-٢٧ إلى ١٤٧ درسونه

٢-١

لیری کتاب، پشتو

د مصر د عربی جمهوریت د رادیو خپرونه

د مصر د عربی جمهوریت د راډیو خپرونی

العربية بالراديو

د راډیو له لاری په پښتو ژبه د عربی ژبی زده کړه

لری کتاب - لری تونک

قاهره

۲۰۰۴

ددى كىتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصر د

عربى جمهوريت راډيو

ددى كىتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهوريه مصر العربيه - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراډيو.

په پامال په لېكليك

د ددې كىتاب د خپرولو د حق خاوند يواځى دمصر د

عربى جمهوريت راډيو

په پامال

د ددې

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشة الفنان / محمد قطب

په عربي ژبه ددې کتاب ليکونکي:

استاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

استاذ / محمد شفيق عطا

استاذ / سيد محمد العزاوي

پښتونه ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبې مراجعه کونکي: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : د هنر مند محمد قطب

ز کوردها و پاشا لاله رها

وربیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندې کيږي چه غواړي عربي زبه
زده کړي . همداراز هغو کسانوته وربیل کيږي چه د عربي
تمدن او ثقافت له مطالعه کولو سره علاقه مندي لري او غواړي
چه د عربي له نهضت سره خپل تفاهم او دوستانه اړيکي
پياوړي کړي .

په لاندې لاسلیک کونکي دغه کتاب ته

د وربیل نوم وربیل کوي .

دغه کتاب ته د لاسلیک کونکي

د وربیل نوم وربیل کوي .

دغه کتاب ته د لاسلیک کونکي

د وربیل نوم وربیل کوي .

دغه کتاب ته د لاسلیک کونکي

ز به دثقافت دراکړی ورکړې اوتبادلی یوه وسیله اودولسووترمنځ دمفاهمی اواړیکو دپیاوړی کېد وپواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبي امریکا په لو یووچوکی داوریونکوود غوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی ژبی تعلیم اوزده کړه غپړه کړی، اوده دی کاردترسره کولو دشرنگوالی دپاره بی لمړی یوخاص هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دي چه ددرسوپروگرام بی تیارکړ هغه بی پوری اجرایی کمیټی ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتنیچه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی دی:

له رادیو شخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

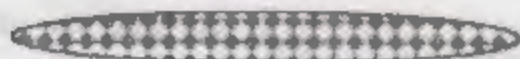
داکتاب په څلورو برخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له (۱ - ۱۸) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ پوری اړه لری.

دومه برخه له (۱۹ - ۲۷) درس پوری ده اوده توروپه حرکتو زور، زیر پینځی شد او تنوین او تعریف په حروفو (ال) پوری اړه لری

درېمه برخه له (۲۸ - ۴۰) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

خلورمه برخه له (۴۱ - ۵۱) درس پوري ده او په فعلی جملو پوری اړه لری اودهری برخی په پای کی دتوبو کلمو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی دی داکتاب درادبو له درسو سره داوریونکو دتماس کړی ده له دی کبله موږ ددی وړاندیز کوو چه هراوریونکی ددرسو داوریږد وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له مخامو سره ولری .



زبه دنړۍ دولسوله تمدن او ثقافت سره د پېژندګلوی درنځه اودېشر له علمي او ثقافتي تجربو څخه د ګټې اخیستلو د موقع برابرونکي ده ، تن ورځ له اسيا څخه تر شمالي افريقا پوري او له خلیج څخه د اتلانتیک تر سمندر پوري څوسوه ملیونه خلک په عربي زبه غږېږي . عربي زبه د سعودي عربستان ، اردن ، فلسطين سوري ، لبنان عراق ، مصر د عربي جمهوريت د سودان داکثرو برخو (دنیل له رود څخه د چاد تر هیواده پوري) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانی ، دلویډیځی افريقا او شمالي صحراء او افريقا د ګیني لروسیمو لکه زنگبار او جیبوتي ژبه ده او همداراز د مالتي او اسپانیې په شان داروپا ځینې برخې په دی زبه غږېږي .

له هغه وخته راهیسي چه قرآن کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم باندې نازل شوی دی اسلام د عربي ژبي په څېړندوکی لوی رول په غاړه اخیستی دی او د پښتو او فارسي په ګډون یی په نورو اسلامي ژبو باندې ښکاره تاثیر کړی دی ، عربي زبه د مسلمانانو ژبه ده او که چیرته په دغی زبه ښه پوه شو نو د پاک خدای کلام (قرآن کریم) چه د ژوند یواځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه لمرنگه چه لوی خدای غوښتی همغسې واورو او پری پوه شو .

په عربي ژبه باندې چه دوحیی ژبه ده پوهېدل ددی دپاره ډیر ضروري دی چه د پاک خدای د کلام او د حضرت رسول اکرم ﷺ د حدیثو او د فقهاوو او امامانو د خبرو په زوره معنی پوه شو او د اسلامي علومو ثقافتو او هنرونو له تاریخ سره پېژندګلوی پیدا کړو عربي ژبي د افغانستان په علمي او ادبي ډګروکی له پخوا څخه خاص اهمیت درلود سره له دی چه دا کتاب مخکی بیلوونکي ژباړه شوی خو پښتوژبي ته نه دی ژباړه شوی .

دم ددع . ج دراديو د پښتو څېړنې اورېدونکو ته د عربي ژبي له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله

او دی کار اړونده واکمنان دیته راوهڅول چه داکتاب تیار کړی ، اوره په دی
باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق واکړ چه ددی کتاب دژباړ
لوخدمت ادا ، کړم ترخوږه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارگی
پوځام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپېژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره
داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلی جملی پرسرکی راغی
(اودجملوپه حساب کی یوحسا بهی):

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل
کېږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراېهوله
کېږی:-

۱- دلازمی فعل دمتعمدی کولودپاره لکه «ذهب الله بنورهم» قرآن کریم پاک
خدای دهغوی رڼا اونور هډه .

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعت بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړ .

۳- دسببیت دپاره لکه «فکلاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نورهیو مودهغه
دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی
له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لجئناهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار
په وخت کی لجهات ورکړ .

٦ - د مکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی
تاسی ته په بدر کی بری درکی.

٧ - د بدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په ځای عالم
سړی درلودای.

٨ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بغس دراهم معدودة » (قرآن کریم)
هغه ئی دکمی پیی په برابرکی په څو کمو درهمورا ونیو.

٩ - د مجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبيراً » (قرآن کریم)
نوته له هغه څخه له شه پوه (ماهر) نه پوښتنه وکړه.

١٠ - د تهمیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرّب بها عباده الله »
(قرآن کریم) یوه چشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندهگان څښاک کوی.

١١ - داستعلاء دپاره د (علی) یا (پر) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار
لا يؤذک إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار باندی امین
وگرځوی نو تاته یی نه اذاء کوی.

١٢ - د قسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
١٣ - د غایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی

نیکی وکړه
ت : تاء دالفتبا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (او د جملی په

حساب کی ٤٠٠ گڼل کیږی)
تا د جر حرف دی چه د قسم دپاره استعمال کیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی

همدار ازه افعالو په اخیر کی د تانیث د ساکنی علامی په ډول راځی لکه :-
« قامت مریم » مریم پاڅیدله .

د تاء توری د مربوطی ت په شکل دکلمی په اخیر کی هم راځی

او اکثره رخت له هعی حعه په ها- تعبیر کیری او د (هـ) په شکل لیکل کیری .

تا- دوقف په حالت کی ها- تلفظ کیری .

تا- د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اودماضی فعل په اخیر کی دمتکلم او مخاطب صمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمت » « قمتما » و « قمتُم »

ث : تا- دالعیایا هجا خنورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی دی (اود جملو په حساب کی ۵۰۰ گنل کیری) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اودجملوپه حساب کی له دروسره پراپیری) .

ح : حا- دهجا- شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اودجملوپه حساب کی له اتوسره پراپیری)

خ : حا- دهجا- اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل کیری (اوپه جملوکی له ۶۰۰ سره پراپیری)

د : دا- دهجا- اتم توری دی چه مؤنث اوشمس توری دی (اودجملوپه حساب کی له حسابیری)

ذ : ذال دهمینهم مؤنث و شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی ۲۰۰ بلل کیری)

ر : را- دهجا- لسم او مؤنث او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۷۰۰ سره پراپیری)

ز : ا- دهجا- یوولسم شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی ۷ دی) .

س : سی- دهجا- دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر اومؤنث دی (اودجملو په

حساب کی له ۶۰ سره برابری) سین مضارع فعل په سرگی راځی او په راتلونکی وخت کی د فعل د پیښېدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو التسمیع العلیم) نو الله تعالی په هغوی له تاخذه منی کړی او هغه ویرشه اوږد ونکی او دیر عالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین د هجې ۱۳ توری او شمسی توری دی (اود جملویه حساب کی له ۳۰ سره برابری)

ص : صاد د هجې ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اود جملویه حساب کی له ۹۰ سره برابری)

ض : صاد د هجې ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی اوعربی زی ته د ضاد زبه ویله کیږی (اود جملویه حساب کی له ۸۰ سره برابری)

ط : طاء د هجې ۱۶ شم او شمسی اومؤنث توری دی (اود جملویه حساب کی له ۹۰ سره برابری)

ظ : ظاء د هجې ۱۷ شم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (او د جملویه حساب کی له ۹۰۰ سره برابری)

ع : العین د هجې ۱۸ شم او قمری توری دی (چه د جملویه حساب کی له ۷۰ سره برابری)

غ : الغین د هجې ۱۹ نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اود جملویه حساب کی له ۷۰۰ سره برابری)

ل : ألفاء د هجې ۲۰ شلم توری دی چه مؤنث و قمری توری دی (اود جملویه حساب کی له ۸۰ سره برابری)

فأما في لافندي غایرگی استعمالی :

۱- دعطف دپاره لکه «خلفك فمؤك وعدك» قرآن کریم، ته بی پیداگری

بیایی برابری او بیایی سم گیری .

۲- دشرط به جمله کی راغی اوکه دشرط جواب به یوه واقعیت احوال دلالت

وگری بود شرط دجواب به سرکی و «رائل را حب دی لکه» وان یسک

دخیر فیر علی کل شی قدیر «قرآن کریم» که چیرته تاته حیر دروسوی

توهغه په هرشی شه قدرت لری.

۳- ریاتی وی وپه تاکید دلالت کوی اودجبری سرکی راغی لکه «فل ان الموت

الذی تدرون منه هیه ملامکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی

له هغه شخه تبتی توهغه له تاسی سره گوری .

ق . الکاف دهجایرویشتم اومؤث او قمری توری دی (اودجملویه حساب کی له

ملوسره برابری)

ک . الکاف دهجا . دوه ویشتم اومؤث او قمری توری دی (اودجملویه حساب کی

له شل سره برابری) د توری دحر حرف دی چه پشه معنی گانی لری

۱- تشبیه لکه (رید کالاند) رید لکه زمري فویدی دی

۲- تعلیل لکه «وادکرده کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته بی

هنايت گری هغه ذکر وگری (هغه یادگری)

۳- استعمال لکه «أصبحت کحیر» دخبریه شان وگرخیدم (په بیکی می رویه

وگره)

۴- مبادرت او ابتداء دپه هغه صورت کی چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما یدخل الوقت) غرنکه چه سوری سلام و چوه او غرنکه چه

وخت داخل شی لمونخ وگره.

۵- ناکېدېږه دې صورت کې کاف زياتې وې لکه «رئيس كمثلہ شئ» (قرآن کریم) هېڅ شئ دهغه په شان نشته.

کاف دملکړ او مؤنث محاسب دپاره منصوب ضمير هم دې لکه «أحك اناس» به په خلکوگرازی یی (ته دخلکوڅوښی)

ل : اللام لام دهجا ۲۳ توری دې چه مؤنث او شمسی توری دې (اردحسلو په حساب کې ۳۰ دی)

لام يادجر يا دجزم عامل وی او يا عامل نه وی.

اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راځی :

۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حذارثا الله لره ده او عزت هغه لره دې

۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص د مؤمنانودپاره اودوزخ خاص دکافرانودپاره دی.

۳- ملكيت لکه « له مافى السماوات ومافى الأرض » (قرآن کریم) هغه چه په اسمانو او په ځمکه کې دې (د الله تعالى ملكيت دې) الله تعالى دهغو مالك دى.

۴- نملك لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسې ته یی ستاسې له نفسو څخه جوړې يامېرې او شخړه درکړې او گر شولې دې

۵- يعيدل لکه « لإيلاف قريش يلاقيهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنځ دالفت له کبله درمې او اوږې په مسافرتو کې دهغوى ترمېنځ الفت راوستى دى.

۶- دنمى کولو ناکېد لکه « ما كان الله ليظلمكم على العيب » (قرآن کریم) الله تعالى به تاسې په خيښ پاندى څير نکړى.

۷- و إلى په معنی لکه « یَا نَ رَبِّکَ اَوْحِ لَهَا » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.

۸- د علی په معنی لکه « یَغْرِیْنِ لِلْاِذْقَانِ » (قرآن کریم) په زنبوباندی راپړیوژی.

۹- د فی په معنی لکه « وَنَصَعَ الْمَوَازِیْنِ الْفَسْطَ لِيَوْمِ الْفِيْمَةِ » قرآن کریم د قیامت په ورځ د عدل تللی پدو.

۱۰- د عن په معنی لکه « وَنَالِ الَّذِیْنَ كَفَرُوا لِلَّذِیْنَ اٰمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا

إِلَیْهِ » (قرآن کریم) کافرانو د مؤمن نوبه هکله وویل چه که پخپله خیر وای

نوله مړینه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای

کړی.

دوم - اما په هغه صورت کی چه لام دحزم عامل وی دطلب (أمر) دپاره راغی او

مکسرودی اوله فاء او و اوبه وروسته لام غالباً ساکن وی

دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.

م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث و قسری دی (اوردجملویه حساب. کی له

۴۰ سره برابری) میم په لاتندی ځایوکی استعمالیږی:

۱- په جمع مذکر محاطب باندی دلالت کوی (دلکم خبر لکم) داستاسی دپاره

خبردی.

۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راغی لکه (هَمْ) په څه شی (لَمْ)

دڅه شی دپاره (وَلَمْ)

۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (اراهم وشکر سعیههم) دهغوی کتنه یی

وکره اود هغوی له ځلو ځلو څخه یی مننه وکړه.

ن : نون دهجا پنځمه وستم مؤنث توری دی (چه دجملویه حساب کی ۵۰ دی)

ځانگیری تون په پنځو ډولو استعمالیږی

۱- «تاکیدنون لکه» لِبْسَجْنَنْ وَلِيَكُونَا مِنَ الصَّاعِرِينَ (قرآن کریم) هر و مرویه
بندی شی او هرو مرو به ذلیل شی.

۲- دتوین نون : هغه زائد اوساکی نون دی چه دکلمې په خیر کی راغی اوله هغه
سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیږی لکه (جا- زیدُ راکباً) زید
سپور راغی.

۳- دتانیث نون : دانو ن بارور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غپوندی
(سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضرین ، اصرین)
اوپه دی صورت کی صمبر وی اویاشد اورور لرونکی وی
اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنث، باندی دلالت وکړی لکه (معهن ،
ضریهن) اوپه دی صورت کی حرف وي.

۴- دوقایی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیږی اود مشکل له منصوصی ی
نه مخکی له دی لاندی درو وجهو څخه په یوه وجه راغی:
أ - منصرف فعل لکه (ضرینی) ب - حامد فعل لکه (عماسی) ج - اسم فعل
لکه (اثنی).

۵ زید یو : (داسو دوه ډوله دی اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی
اوجمع اود مزیت مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی رسول کیږی لکه
(یضریان، یضریون ، تضرین، تضریان وتضریون).

دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی حوږه مثنی
کی نون زیر اوپه جمع کی رور لری لکه (الرحلان والمؤمنون) اوکله چه هغه
مضاف شی نون حذفیږی لکه (غلاما زید وضاریو عمر)

ه : ه دهعا ۲۶ حرف دی (چه دحمله په حساب کی له پنځو سره برابر دی
ه دعنا د یاره متصل ضمیر دی چه د نصب او جریده حالت کی استعمالیږی لکه

(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد ارار ه د تثبیت دپاره دوقف په حالت کي راځي لکه (رحمة)

و : وار دهجا - ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود حملو به حساب کي له ۶

سره برابري) واوپه لاتدي شکلو راځي

۱- د عطف حرف وی چه يواځي ديو ځای کيدو اوله يوه شي سره دېل شي د عطف

کولو دپاره راځي لکه « وَالْحَبِيشَةُ وَأَصْحَابُ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر دهغه

اود پيري ځاوندلأ توتة نجات ورکي

۲- دله سره نيولو توري وی لکه « لَنبِشَ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَانِشَاءُ » (قرآن

کریم) ترڅو يي تاسي ته پيد کړو اوپه رحموکي هغه څه ځای په ځای کړو چه

موږ يي غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسبي حمله کي راځي لکه (حَاءُ وَالشَّمْسُ طَالَعَةٌ) په

داسي حال کي راځي چه لمړ اختمی وو، او د بتمدا - و هم ورته ويل کسيري

خوهغه ه فعلی جملی په سرکي راځي لکه

(حَاءُ وَقَدْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ) په داسي حال کي راځي چه لمړ او هوت

۴- واو د جمع مدکر ضمير دی لکه (الرَّجُلُ قَامُوا) نارينه پاتيدل

۵- واو د قسم دپاره وی اوپو ځي دظاهر اسم په سرکي رځي لکه او لفسر ن

الحکيم) قسم دی په قرآن حکيم پاندي.

ی : ی دهجا - ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دی (اود حملو به حساب کي له

۱۰ سره برابري) ی په لاتدي حالتو کي استعماليري

۱- د مؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تَقْوِيْنٌ وَقَوْمِي)

۲- د متکلم ضمير لکه (هَذِيْنِي مَعْلَمِي) رمانښونکي ماته تهذيب راکړ.

۳- دنصب او جریمه حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رأیت الرجلین فی البیتین)
مادوه سری په دوو کورونکی ولیدل.

۴- دنصب او جریمه حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

۵- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالبری لکه (الکوفی والبصری)

پښتو ته ژباړونکی: عبدالصیر محبی

دعوى زى القبا

ا - ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،
ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

دعوى زى كوسكى غرونه (حركتونه)

السكون / غرونلى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اويد زور

آ الهزة محركة بفتحة طويلة / اويد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اويد زير

الضمة / يهن

و الضمة الطويلة / اويد يهن

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

إ الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

أ الضمة مع التنوين / ديهن تنوين (دوه يهنونه)

أ الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

أ الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

أ الشدة مع الضمة / له يهن سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

• الشدة مع الكسرة والتنوين / دزير له تنوين سره شد
• الشدة مع الضمة والتنوين / ديبين له تنوين سره شد

ددی کتاب په لړۍ ټوک کې د اضممنونه راغلی :

- د کتاب په دې ټوک کې اته لس درسونه نځای لري چه د عربي تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوري اړه لري او په درېو قسمتونو ویشل کيږي .
- ۱ - له ول حقه ترانم درسه په هغو تورو اودکلمې په اول منځ او اخير کې دهغو په استعمال ود هغو په حرکتو زور . زیر پيېس او غږوندي پوري اړه لري چه دهغو تلفظ د مورولو تلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم حقه ترديارلسم درسه په هغو عربي تورو او دهغو په بېلو شکلواو حرکتو پوري اړه لري چه دنورو دتورولو تلفظ سره ورته والی لري .
- ۳ - له نهارلسم حقه تر نه لسم درسه په هغو تورو پوري اړه لري چه خاص د عربي ژبي توري دي.

الذئب الأول

لمى درس

لاتلى عكس ته وگورى

نقه شى وينى

ناسى يوه كودتى وينى



← أنسرة

کورسى

باملرنه : عرسى ژبه دېستوربه شان له سى خواخه كېنې حواته ليكله

كېرى او لوستله كېرى .

کورنی له لاتنی کسانوخه جوړی .



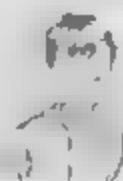
←
مور



←
پلار



←
اینه
لور ؟



←
این
زوی

دینه پدم ولوی چه دعری نوسل و سکر له سی جو کسی حوایه وی لکه

←
کورنی اب ام این اینه
 پلار مور زوی لور ؟

ګوښې ډاډه موندلې وي چه تيري کلمې نکره دي چه لب او لام نري .
 خوکه په عربي ژبه کې وخواړو چه نکره کلمه معرکه کړو دهغې په ول کې
 (ال) پکې وزياتوولکه :-



ښځه کورنۍ



مور
الام



اډاڼ
پلار



الابنه
لور



الابن
زوی



ښځه - الام - اډاڼ - الام - الابنه - الابن
 لطفاً داکلمې پیاوړتیا ووايست :

دگورنی هرغری ته د شاری دیاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو.

هډه

یا

هډا

په دی ډول کله چه دغو ډو چه پلارنه چه په لاندی عکس می
موجوددی اشاره وکړو داسی وایو :-



دایلاردی

هډا آب

کله چه په دغه لاندی عکس کی روی ته اشاره کوو نو داسی وایو :-



د روی دی

هډا نس

کله چه دغو لاتدی عکسونه اشاره کوونوداسی وایو :-



ډاکوونۍ ده

←
هده ائمره



ډاموره

←
هده ام



ډالوره

←
هده اینه

عربي نومونه په دوو ډولونو ویشل کېږي - مذکر او مؤنث دېنه منوجه
نومې چې (ا ب) کلمې صدکړې اود (ائمره - ام - بنت) کلمې مؤنثې
دي .

همد ډول دېته پام ونړي چه مذکرو نومونه دشاري دپاره د (هدا) له
کلمې څخه او مؤنثو نومونه د (هده) له کلمې څخه کړي .

دو کلمو وې دوو حملو د تر لو د پاره له (و) حقه کار هیڅنل کېږي .

و



← اېن وېست
روی د لور



← اېن وېست
پلار او مور



← اېن وېست
پلار ورو



← اېن وېست
مور او لور



← اېن وېست
د پلار دی



← اېن وېست
د مور دی

و

نوم په پوه شي باندي دنامه داينودلو دپاره استعماليري

رسم

دکورسي دغړو نومونه د هغوي ترعكسولاندي ليكل شوي دي



← هند



← سابه



← چود



← سيل

لطفا له نني خوا نيمه چپي خواته ولولي :-

← مالم هند قبيل نهاد

← اِسْمُ لَأَلِ مُسَلِّم .
دپلار نوم مسالم دی



← اِسْمُ لَأَمِّ هِنْد .
دمور نوم هنددی



← اِسْمُ الْاِبْنِ نَبِيل .
دروی نوم نبیل دی



← اِسْمُ الْاِسْتِ هَد .
دلور نوم نهاددی



تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی کلمی خوډاری ولولئ

← اُمُ شَرَّةُ نَ اِئْتَةُ اِئْتُ
اُمُ شَرَّةُ نَ اِئْتَةُ اِئْتُ
دوم تمرین

دالاندی جملی په جگ غږ ولولئ:

هَذَا سَالِمٌ . هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَيْبِلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ . نِهَادٌ اِئْتَةُ . اِسْمُ هَذَا الْاِئْتِ نَيْبِلٌ .

دويم تمرین

دالاندی جملی له هغږ کلمو څخه په مناسبو کلمو باندی پوره کړئ چه

دهري جملی په مقابل کی دقوسو په منع کی دی :

اِسْمُ الْاِئْتِ (نِهَادٌ - نَيْبِلٌ - سَالِمٌ)
اِسْمُ الْاُمُ (سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ)
اِسْمُ الْاِئْتَةِ (نَيْبِلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ)
اِسْمُ الْاَبِ (هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَيْبِلٌ)

څلورم تمرین

دالاندی جملی خوډاری ولیکئ .

سَالِمٌ اَبُ هِنْدِ هِنْدِ - اِسْمُ الْاِئْتَةِ نِهَادٌ

الدَّرْسُ الثَّانِي

دوهم درس

لاتد بنی لری عکس ته وگوری ، هغه دیو کور عکس دی



بنی
کور

داچه داکوړبه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو
بیت سالم = دسالم کور
کله چه دسالم گورته اشاره کور نوداسی وایو :



ها بیت سالم
داد سالم کوردی.

د اشخ صو په هکله د پوښتنې د پاره د (مَنْ) کلمه استعمالوو

مَنْ ؟

مَنْ هدا ؟

د احرک دی ؟



هَذَا سَالِم .

داسالم دی :

همدا راز وايو :

مَنْ هده ؟

دا حرک ده



هَذِهِ نَهَاد .

د انهاد ده .



کرسی
چوبی



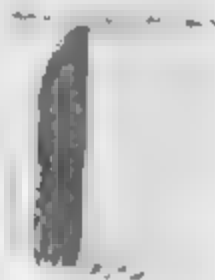
میز
مربع



در



تلفون
رادیو



پرده
مستطیل



درخت
کبرکی

کتاب

مکتب

رنگ

راهنما

بسته

بسته

کله چه له تورو کمنو سره «ال» ریات کپرو بوداسی بی تلفظ کورو.

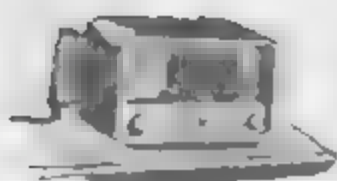
| | | |
|-------------|---------------|--------------|
| لَبَّ | لَمَكْتُبْ | لَمَكْرُسِيْ |
| الْأَفْدَةُ | السُّنَّارَةُ | الرَّادِيُو |

دېته پام وکړی چه په پور سنیو کمنو کی د «ال» تلفظ یو له بل سره پیل دی د (لَبَّ - لَمَكْتُبْ - لَمَكْرُسِيْ) په کلمو کی د «ال» بېله کوم تعبیر خپله تلفظ کپړی خو د (الْأَفْدَةُ - السُّنَّارَةُ - الرَّادِيُو) په کلمو کی له (ل) خپله لام نه تلفظ کپړی وله همی نه وروسته توری نه شه ورکول کپړی مثلاً د (الْأَفْدَةُ) کلمه داسی تلفظ کپړی (الْأَفْدَةُ).

له یوه شی څخه د پوښتنې دپاره دو ماء کلمه استعمالوو.

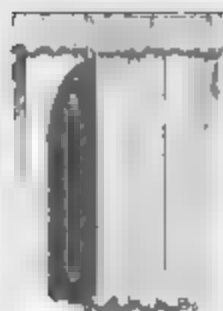
ما . . . ؟

ما هډه ، داخه شی دی (مدکر)



هډا راډیو . دا راډیو ده .

ما هډه ، داخه شی ده (مؤنث)



هډه سټاره ، دا پرده ده .

دچا یاخه شی دخی دپو ستلودیاره ده این ، کلمه استعمالوو

۴۴

دهغی پوښتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کېدای شی
چه په لاتلی کلمو سره جواب ورکړو.

آقام
په مخکی

او
یا

فی
په ... کېږی

او
یا

وزاره
شاته

←



آیین نیل
نیل فرادیو په مخکی دی .

آیین نیل
نیل چیره دی ؟



آل و ... الکس
بلاردمیرشانه دي

آل آل
بلارچیره دی ؟



الأسرة فی البيت .
کودنی په کودکی ده

آل الأسرة ؟
کودنی چیره ده ؟

دکوم چاپه هکله دپوښتنې دپاره د (مَنْ) کلمه اودکوم تنې حجه
دپوښتنې دپاره د (مَا) کلمه اوله مخې څخه دپوښتنې دپاره د (أَيْنَ) کلمه
استعمالوو :



مَنْ هغه ؟

داڅوك ده ؟

هغه مهال .

دا نهاده



ما همد ؟

څه شي دی ؟

هغه کرسی

داچوکي ده



أين الكرسي ؟

چوکي چیرته ده ؟

مگرسي آدم به د

چوکي دنه دپه مخکي ده

قرینونه

لمری قرین

دالاندی جملی خواری ولولی

هَذَا مَكْتُبٌ . هَذَا كُرْمِيٌّ . هَذَا سَبِيحٌ

هَذِهِ هَيْدٌ هَذِهِ لَوْدٌ هَذِهِ مَرْوَةٌ .

دوم قرین

په لاندی حملوکی دهرې پوسنې دپاره دهغې مناسب جواب کړدی

(۱) مَا هَذَا ؟ كُرْمِيٌّ لَمَامٌ سَبِيحٌ

(۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذِهِ سَبِيحَةٌ

(۳) أَيْنَ الْكُرْمِيِّ ؟ هَهُنَا

درېم قرین

د لاندی جملی د قوسوله منع حله په ماسوخندار نومره بشپړی کړی

أَمْرَةٌ سَبِيحَةٌ (أَمَامَ الرَّافِئِيِّ - فِي الْبَيْتِ) .

كُرْمِيٌّ مَرْوَةٌ (شَاوَدَةٌ - الْمَكْتُبُ - الْبَابُ) .

الدرس الثالث

دريم درس

لاندى عكس ته وگوري اولاندى بوستنه اوجوب په جگ غرولولى



هله مدرسه

داسونځي دي

ما هله

داته كي ده

دې لاندې عكسونه وگورۍ ترهغولاندې كښې عادات په سونځي كې

استعمالوو



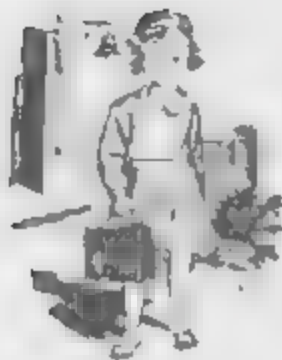
مُدیر

مدیر



مُدیر

سړکي



تَلْمِيذَه

زده کونکي (مؤنث)



تَلْمِيذ

زده کونکي (مذکر)

دالاندې څلېس ځووالي ولولۍ .

تَلْمِيذَه

تَلْمِيذ

مُدیر

مُدیر

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايي :



ر

ن

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايي :



ر

ن

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايي.



زما نوم

نسی

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايي :



زما نوم

نسی

کله چه نهیل له خپل ځان څخه غریبی وایی :
أنا تلميذ.



زه زده کونکي يم (ملکر)

اشيې ټپیل .

زمانوم ټپیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبی وایی :



أنا تلميذة .

زه زده کونکي يم (مؤنث)

اشيې ټپاد .

زمانوم ټپاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبی وایی :



أنا أم .

زه موريم

شيې هند

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبی وایی :



أنا مدرس .

زه پوونکي يم

اشيې سالم

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو مننه وکړو چه دسام دکورنۍ یو غړی پخپرنه دی هو! او

فی المدرسه
په پوښځی کی
همدا راز وایو :
او
پا
بی نیت
په کودکی



صالح مدرس
سام سورکی دی
ما وې ل مدرسه
سام په پوښځی کی دی



هند ام
هند مورده
ما وې نیت
هند په کودکی ده



بی نیت
نبیل زده کونکی دی
بی بی فی احمد
نبیل په پوښځی کی

کوم چاته دنارو اوڅې دپاره په عړي ژبه کی د کلمه په کار چوو .

يَا

په دی اساس وایو :

يَا سَالِم يَا نَبِيل يَا هِنْد يَا نَهَاد

د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمير استعمالوو :



أَنْتَ

ته (مذکر)

أود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمير استعمالوو

أَنْتِ

ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :

أَنْتِ هِنْد

ته هندې

أَنْتِ سَالِم

ته سالم یی

دالاندی پوښتنی او جوابونه په جگ غوړولولی:

أَنَا أَمَامَ الرَّادِّيُو .
زه درادیو په مخکی یم.



أَنْتَ يَا نَبِيلُ ؟
ته چیرته یی ای نبیل ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .
زه ددرواری شاته یم.



أَنْتَ يَا هُدَى ؟
ته چیرته یی ای هدی ؟

أَنَا أَدَمُ الْمَكْنَتِ
زه دمیر په مخکی یم



أَنْتَ يَا سَامُ ؟
ته چیرته یی ای سله ؟

أَنَا وَرَاءَ نَشَارَةِ
زه دپردی شاته یم



أَنْتَ يَا بَدَدُ ؟
ته چیرته یی ای بد دی ؟

غريتنوته

لمري قرين

دالاندی جملی خرواری په جگ غږ ولولی :

سَبِيلُ يَنْمِيْدُ وَيَهَادُ يَنْلِيْبِدَّةَ سَبِيلُ وَيَهَادُ هِي الْمَنْرَسَةِ
سَالِيْمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم قرين

دی لاتندی پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره کړی

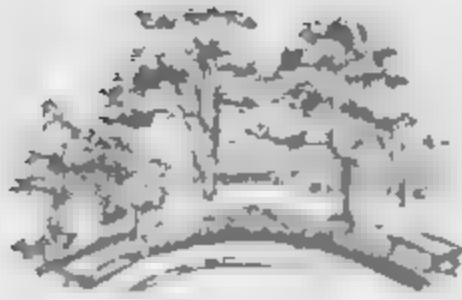
- (۱) اَنُرْ رَاذِيُوْ بِاَسَسْ اَنَ وَرَا لَسْتَارَةِ بِاَسَسِيلِ
(۲) اَيْنُ اَلْتِ بِاَسَهَادْ ؟ هَلِيوْ نِهَادُ يَنْتُ سَالِيْم .
(۳) مَنَ هَلِيوْ اَلِيَنْتُ ؟ اَلرَاذِيُوْ فِي الْبَيْتِ بِاَسَهَادُ .

درېم قرين .

دالاندی کلمی د سمي جملی په ډول وليکي

- (۱) نَمْدَسَه هِي نَمْدَه - يَهَادُ
(۲) هِي نَسَبُ نَمْدَسَه - سَم - و - هِي لَمْدَرَسَه

الدرسين الرابع حلورم درس



هذه حديقة
وابا عچه ده

ما هذه ؟
داحة شي ده ؟



اين المدرسة ؟

باغچه چورته ده ؟

الجنينة في بيت سالم.

باغچه دسالم په كوركي ده .

هذه جنينة سالم .

داد سالم باغچه ده .

تاسی دسالم په باغچه کی د شیان ویسی :



المرکه
وڼم



تښتې
باغون



لورد
ګلاب



لاشمار
وڼی



شجره
وڼه



سمت
ماهی



ډاندا
ګلاب



برخه
گل



اسپور
دیوان

دسالم دباغچی بہ ستاہلوکی ویلی شو :



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَزَهْرٌ .
بہ با عجدہ کی کلاپ اوکلان دی



فِي الْجَنَّةِ نَارٌ .
بہ با عجدہ کی ناعور دی



فِي الْجَنَّةِ أَنْدَرٌ .
بہ با عجدہ کی کلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .
بہ با عجدہ کی ولی دی



فِي الْبَرَكَةِ سَمَكٌ .
بہ دنو کی ماہی (ماہیان) دی



فِي الْبَرَكَةِ بَرَكَةٌ .
بہ با عجدہ کی لاندہ دی

دی لاند عکسونه دکوری و دهغورنده پوسنی ؛ خو بونه و بولی



آئین الّاچار ؟
ونی چیرته دی ؟

الّاشار فی الحذیقة .
ونی په باغچه کی دی



آئین الزهور ؟
گلان چیرته دی ؟

الزهور بیچار السور .
گلان ددیوال تخنگ ته دی



آئین السمک ؟
ماهی (ماهیان) چیرته دی ؟

السمک فی البعیرة
ماهی (ماهیان) په دتل کی دی



آئین السناس ؟
پاعون چیرته دی ؟

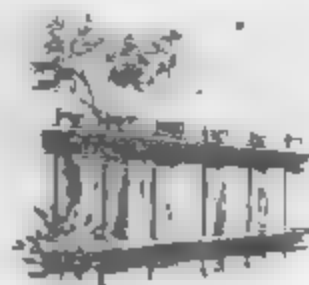
السناس فی حمار الزهور
پاعون دکلاتوبه تخنگ کی دی

واللهی حملى کيدای شی چه دسالم دباغچی به ستاپلوکی استعداد شی .



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچی باغوان دی



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچی دیوان دی



هَذِهِ رَوْحَةُ تَنْفَسِجٍ

داد بهنشی گل دی



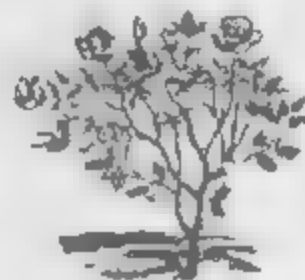
هَذِهِ رَوْحَةُ قُلُوبٍ

داد رامبیل گل دی



هَذِهِ شَجَرَةُ مِشْمِشٍ

داد دزودالونه ده



هَذِهِ شَجَرَةُ وَرْدٍ

داد گلایرونه (پوتی) ده

په لاندې جمله کې مضاف او مضاف الیه ته پام وکړئ :

هَذَا مُورٌ الْحَقِيقَةُ

دا دپا عجمي ديوال دی .

د لاندې جملې مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَسِيبِ
د نسیب مکتب

بَيْتُ سَالِمٍ
د سالم کور

شَجَرَةُ مِشْمِشٍ
د زرد الوونه.

شَجَرَةُ وَرْدٍ
د گلپورونه (پهلی)

دهفوشيا توبه ستايلو کي جه د سالم په باغچه کي موجود دي
داسي ويلي شو :



شجره شمس کبره



شجره انورده حمينه

دزرد الوونه غته ده



زهره شمس حمينه

دگلا پورونه شاپسته ده



زهره شمس حمينه

دپشمي گډ بڼکلي دي



شمس حديقۀ لطيف

بستاني الجنينة أمين
دباغچي باغوان امانت کار (أمين) دي.

دراهميد گل بڼکلي دي



سور الجنينة حميل

سور الجنينه جميل
دباغچي ديوال بڼکلي دي.

تقرینونه

لم یقرین :

دالاتدی جملی به جگ غیر ولولی :

هده رَهْرَه سَفَسَج هده رَهْرَه سَفَسَج

هده رَهْرَه سَفَسَج هده رَهْرَه سَفَسَج

هده رَهْرَه سَفَسَج هده رَهْرَه سَفَسَج

هده رَهْرَه سَفَسَج هده رَهْرَه سَفَسَج

دوم تقرین :

دالاتدی هره جمله دقوسوله مسخه په یوه مناسبه کلمه باندی بشپړه

کړی

(۱) بُشْتَانِي الْحَدِيقَةِ . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ)

(۲) سُورَةُ الْحَدِيقَةِ (حَمِيلٌ - أَمِنٌ)

(۳) الْأَسْوَاطُ فِي (الْمَحِيرَةُ - الْحَدِيقَةُ)

دریم تقرین :

دالاتدی کلمی دسمی جملی په شکل ولیکي

(۱) الْحَدِيقَةُ - بَيْتٌ هده - سَالِمٌ - مَي

(۲) الْأَهَارُ - مَي - سَالِمٌ وَأَشْجَرٌ - حَدِيقَةُ

درس الخامس

پنجم درس



هذه حديقة سالم .

داد سالم باغچه ده



هذه أسرة سالم .

داد سالم کورنی ده



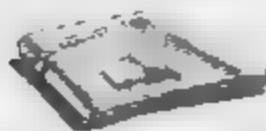
أسرة سالم في الحديقة

دسالم کورنی په باغچه کی ده

تودی عکس لاتدی کلمی ولولی :



قطه
ماهی



حریده
هریده



مراشته
پتنگ



کتاب
کتاب



کلبه
سپی



نخره
توپ



ده
خوله



دش
لکی



بده
لاس

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کړو نو دا
کلمې معرفه کبیری اوداسې لوستلې کیږی :

السَّمَكَةُ
ماهی

الْجَرِيدَةُ
جریده

الْفَرَّاشَةُ
پتنگ

الْبَدُ
لاس

الْكَلْبُ
سپی

الْكُرَّةُ
توپ

الْكِتَابُ
کتاب

الْخَمْلُ
خوله

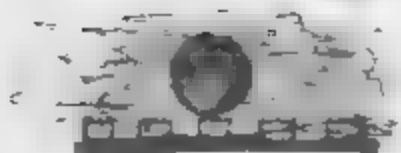
الذِّلَّةُ
لکی

نېيل په باغچه كې دې توهغه هلته څه كوي؟
لاندې عكسونه وگوري اود هغو نښې خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېيل پېجړې نې العديقه .

نېيل په باغچه كې منډې وهي



نېيل پېجړې وراه الكره .

نېيل په توپ پسې غږلي



الكره تنزل في البركة .

توپ په د لوكي لوبوي



نېيل پېكي اقام البركة .

نېيل د د نډ په مخكې زاري



الْكُتْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ
سپی پہ ڈنڈ کی کتہ کپری



الْكُرَّةُ فِي قَدَمِ الْكَلْبِ .
توپ دسپی پہ خولہ کی دی



الْكُرَّةُ فِي يَدِ نَبِيلِ .
توپ دنبیل پہ لاس کی دی



الْكُتْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ
سپی چپہ لکی سوزوی

نهاد په باغ کې ده نوځه هلته څه کوي
لاندې عکسونه وگورئ او د عکس پرې خواته جملې په جگ غږ ولولئ



نهاد څنې حوړه ده
نهاد د گلانو څنگ ته کېږي



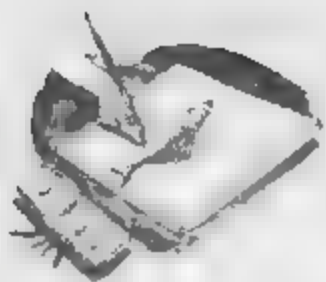
نهاد تر رسم شجره
نهاد ونه رسموي



نهاد تجلس بچوارې الاشجار
نهاد د ونو څنگ ته کېږي

نِهَاد تَرُصُّمُ سَمَكَةٍ

نهاد ماهی رسموی



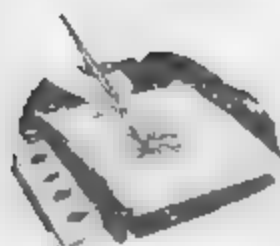
نِهَادُ تَجَلِيسُ بِجَوَارِ الْبَحِيرَةِ

نهاد دهنده خنگ ته کیشی



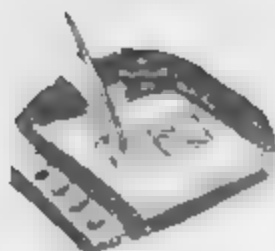
نِهَاد تَرُصُّمُ زُخْرَةِ

نهاد گل رسموی





بِهَاد نَحْسُ مَعَوِ سُوِ
نهاد ددیوال په غنگ کی کینی



بِهَاد تَرَسْمُ هَرَاثَه
نهاد پشنگ وسموی

دبته پام وکړی چه هغه فعل چه په (په) شروع کیری د معرود غائب
مدکر دپاره . آر هغه فعل چه په (ت) شروع کیری د معرود مؤنث دپاره
استعمال کیری
مَآلِمُ یَخْلُسُ .
عَنْ نَحْسُ
بِسْ یَخْرُ
بِ سَمَوِ

تقرینونه

لمری قرین : د الاتدی پوښتنی او جوابونه ولولی :

| | |
|--------------|--------------------------|
| آس نخس - س | سالم یجلس بجوار الشجرة - |
| این بخیر سیل | نبیل یجری فی الخدیفة - |
| آس نخس هند | هند تجلس بجوار سالم - |
| آس نخس سی | سهد تجری فی الخدیفة |

دوم قرین

دالاتدی جملی هر دوسو منځه به مناسبه کعه بشپړه کړی

- (۱) کُزُه فی به (سالم - هند - سیل)
 (۲) الکُزُه فی قم (سیل - العطة - الکلب)
 (۳) الکُزُه فی یَد (سهد - سیم - هند)
 (۴) نبیل یتکی امام (الکُزُه - الکلب - البرکة)

دریم قرین

دالاتدی جملی غوروی ولیکی

الکلب یهز قیلَه . قم الکلب کبیر

الدرس السادس شپوم درس



هَذَا رَأْسُ
دَارِاسْدِي.

مَنْ هَذَا ؟
دَاخِرُكَ دِي ؟



هَذِهِ امْرَأَتِي وَابْنِي
وَادِرَا شَد كُورَنِي دِه



هَذَا بَيْتُ سَد
دَادِرَا شَد كُورَدِي

دراشد دکور نی پنجه تنه طری دادی:



رَاشِد

رَاشِد مُهَنْدِس

ودادُ زوجهٔ رَاشِد

ودادِ درِاشد ماندینه ده



وَدادُ - زَوْجَةُ رَاشِد

إِلْهَامُ - لَيْتَةُ رَاشِد

إِلْهَام - درِاشد لورده



نَاطِل - رَاشِد

ناتیل درِاشدزوی دی



أَشْرَف - رَاشِد

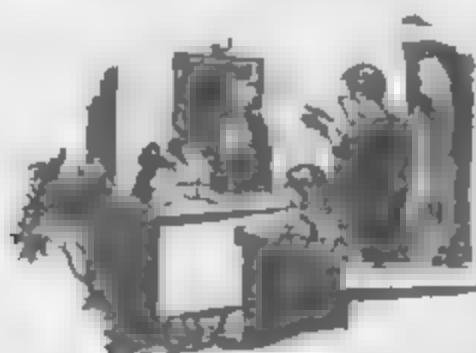
أَشْرَف درِاشد زوی دی

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو

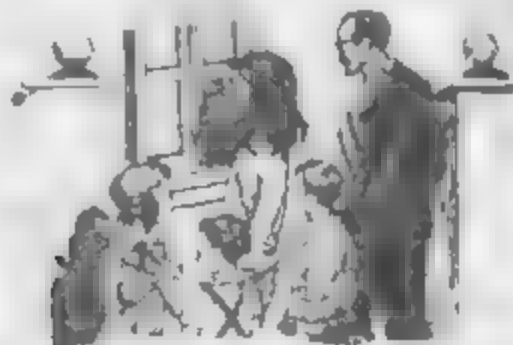


بیت راشد پجوار بیت سالم .
راشد کور دسالم دکور خنګ ته دی

زمت بشک مجوار سالم .
راشد دسالم په خنګ کی او سیری



راشد دسالم گاونډی دی و راشد جوار سالم .
او سالم دراشد گاونډی دی



اشره راشد می بیت سالم . اشره راشد ترور اشره سالم .
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده درشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی

مخفی له دی چه له مېلمستیا څخه وغږیږو ترلاندی شکمولاندی کلموته

پام وکړی .



کُوبُ
گیلاس



مُحِبُّ شای
دچای پیاله



شُرْفَه
برنده



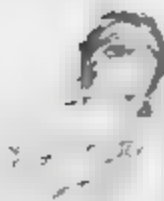
نَسْ
شېدی



سُكْرُ
هږه



غَصِيرُ مِشْمِش
دزردالوشريت



إِلْهَامُ تَشْكُرُ ..

إِلْهَامُ مَتْنَه (تشکر) گوی



وَدَادُ تَشْرَبُ ..

وداد چیبی



مِنْهُ تَحْلَأُ ..

هند دکوی

اوس دملسمستيا په بډړه كې غږېږي دالاندي جملې په جگ غږ ولولي



اُسْرَةُ رَاشِدٍ تَرُورُ اُسْرَةَ نَاسِمِ
دراشد کورنۍ دسالم دکورنۍ کتنه کوي



اُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ
دراشد کورنۍ په برنډه کې کيښي



فِي يَدِ رَاشِدٍ قُتْمَجَانُ كُفَايِ .
دراشد په لاس کې دچای پیاله ده



فِي يَدِ وَدَادِ قُتْمَجَانُ كُفَايِ .
دوداد په لاس کې دچای پیاله ده

بِي بَدِ سَابِلِ كُوبُ
دَنَابِلِ پَه لَاسِ كِي گِيلَاسِ دِي



بِي الْكُوبِ عَصِيرُ مِشْحِشِ .
پَه گِيلَاسِ كِي دَزْدِ الْوَشْرِيتِ دِي

بِي بَدِ أَشْرَفِ كُوبُ .
دَاشْرَفِ پَه لَاسِ كِي گِيلَاسِ دِي



بِي الْكُوبِ لَبَنُ وَسْكَرُ .
پَه گِيلَاسِ كِي شِيدِي اَو پُورِ دِي



نَهَادُ تَمَلُّ الْكُوبُ .
نَهَادُ گِيلَاسِ دَكُوبِي

إِلْهَامُ تَشْكُرُ نَهَادُ .
إِلْهَامُ لَه نَهَادُ نَخْفَه مَنَه كُوبِي .



أُمْرَةُ رَاشِدُ تَشْكُرُ أُمْرَةَ سَالِمِ
دَرِاشِدُ كُودُنِي دَسَالِمُ لَه كُودُنِي عَخْفَه
مَنَه كُوبِي .

دی لاند عکسوته وگوری اوتر هعولاتدی جملی په جگ غر ولولی



نیل یخری وراه اشرف
 اشرف یخری امام نیل
 نیل په اشرف پسې مېدی وهی
 اشرف د نیل په مخکې مېدی وهی



مایل یخری وراه الکلب
 الکلب یخری امام مایل
 مایل په مېدی پسې مېدی وهی
 مایل د مایل په مخکې مخکې



الهام یخری وراه الکبة
 الکبة یخری وراه الهام
 الهام په الکبة پسې مخکې
 الکبة په الهام پسې مېدی وهی

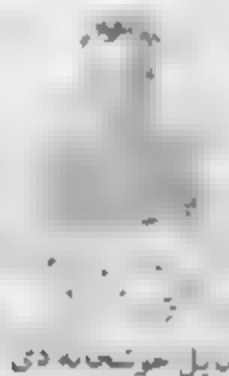
تول خوشحاله دی په دی اساس وایو :



آشرف مسرور
آشرف خوشحاله دی



نیل مسرور
نیل خوشحاله دی



نیل خوشحاله دی



نهاد مسرور
نهاد خوشحاله ده



الهام مسرور
الهام خوشحاله ده

دپته خبر شې چې له بېر - اشرف او نایل سره چې مفرد مدکر دی
مسرور (خوشحاله) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چې مفرد مؤنث دی
مسرور (خوشحاله) استعمالوو .

ب. تمرین

دالاندى جملې خوږاړى ولولئ .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تُشْكِرُ بَعْدَ أُسْرَةٍ سَالِمٍ أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ
أُسْرَةُ سَالِمٍ تُشْكِرُ رَاشِدًا .

دوم تمرین :

دالاندى جملې د قوسوله منځه په ماس عبارت هاكلمه بشپړئ كړئ .

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| (۱) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ | (دى اشرفه - دى الحديقة) |
| (۲) دى به اشرف | (متحان شاي - كُوب) |
| (۳) دى به دد | (متحان شاي - كُوب) |

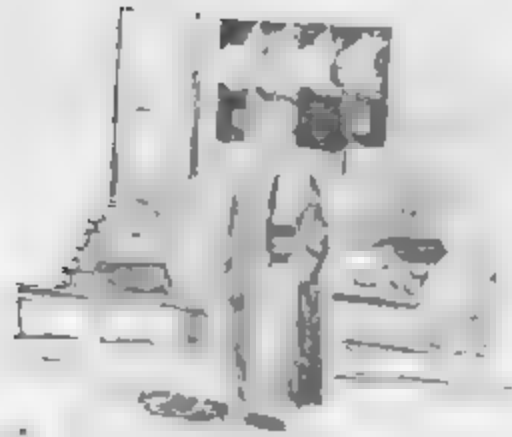
درېم تمرین :

دالاندى كلې د صحيح جملو په شكل وليكي

- (۱) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةُ - تُشْكِرُ - أُسْرَةُ - تُشْكِرُ
(۲) الْكُوبُ - وَ - اِنْهَادٌ - اِلْهَامٌ - تَعْلَا - خُرُتْ
(۳) مُكْرٌ - لَبَنٌ - قِي - وَ - الْكُوبُ - هَذَا

الدرس السابع

لوم درس

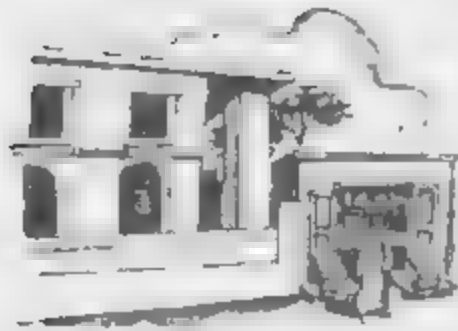


دكان الفواكه

داد مېوو دكان دی

۱. دد ۲

داجه شي دی ؟



دكان الفواكه پيجوار بيت سالم
دمېوو دكان سالم دكور په غنگ كي دي



شكر امواكه حمير

دمېوو شكل شكلې دي

دمپور په دكان كې داثبات دى



توكري

توكري



توله

توله



مېوره پلورونكى

مېوره پلورونكى



آنخرا

آنخرا



زردالو

زردالو



كيله

كيله (كېلى)

مې محله، دمو كه مشمش، ومېز، دښې .

دمپور په دكان كې زردالو، كېلى او انخري دى



الماسكې مېز القواكه فى الميزان .

مېوره پلورونكى مېوره په تله تلى .

دالاندې جملې په جگه غږ ولولئ :

ماښه تېږېدو من لخوا که یا سبیل ؟
کومې مېوې غواړئ آی سبیله ؟



الأم تسأل
مور پوښتنه کوي

آیا تېږېدو الشمس
زه زردالو غواړم



سبیل تجیب :
تېږېدو جواب ورکوي

واخت يا سهاد ؟
اوتنه آی سهادی



الأم تسأل
مور پوښتنه کوي

آیا تېږېدو المور ؟
زه کیلی غواړم .



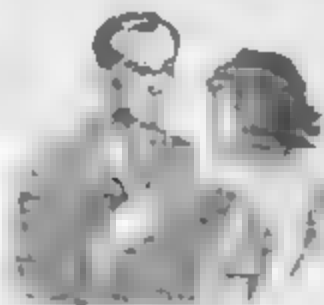
سهاد تجیب :
سهاد جواب ورکوي :

وَأَنْتَ يَا سَالِمٌ ؟
اوتده ای سالمه ؟



الْأُمُّ تَسْأَلُ
مورپریشنه کوی :

أَلْ أَرِيدُ الْتِّينَ
ره اشتر غولام



سَالِمٌ يُجِيبُ :
سالم جواب ورکوی

دالاندی فعلونه یادگیری :

يُرِيدُ
يُخَيِّسُ
يُشْرَفُ
يُنْسَبُ

دالاندی فعلونه د معرد مسکیم (عربی دورکی) دیاره استعمالیږي اوله هغونه

مخکی د انا (زه) ضمیر راغی :

أَنَا أُرِيدُ
أَنَا أُخَيِّسُ
أَنَا أُشْرَفُ
أَنَا يُنْسَبُ

کله چه هند له کورڅخه وړی او دمیوو دکان ته ولاړه شی نوموړه داسې

وايو



هند تشرېف من البيت
هند له کوره کته کيږي



هند نملک سته کيږه
هند بوه غسته پوکري اخلي



هند تمثري القواکه
هند میوی رانیسی (اخلي)

هند بی محل نموړه
هند دمیوو به دکان کی ده



هند کيږي یرم المور
میوه پوروونکي کيلي تلي



هند نميښت نمور
هند کيلي په لاس کی بیسی

دمیو په دکان کی ولی شو :-



أَلْفَاكِهِ يَزِنُ الْمَشْمَشُ
ميوه پلورونکي زرد الوتلي



هِنْد تَشْتَرِي انْتَبِزَ وَالْمَشْمَشُ
هند اتخر اوزد الو اخلی (رابسي)



هِنْد تُنْبِتُ الْعَوَاكِهَ
هند ميوې په لاس کی بيسي



هَذَا تَسْ
دا انخردي



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدَ
توکړی د هند په لاس کی دی.



أَلْفَاكِهِ فِي السَّلَّةِ
ميوې په توکړی کی دی

دوغی کورتی هرغری ناست دی اوچیو خوری

، و حوا به جگ غری لولی

لاندی عکست

ثبیل یاکل المیش
، ما زرد الو خوری



مادایا کدا نسای
نوبیل عه شه خوری

یکل المور
مهاد کبلی خوری



مادا تاکل نهاد
نهاده شه شی خوری

یکل المور
سالم انهر خوری



ماد یاکل ساه
سالم عه شی خوری

هند تاکل المور
هند کبلی خوری



مادا تاکل هند
هند عه شی خوری

تقریظونه

لمری قرین

دالاندی جملی پہ جگ غمہ ولولی !

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمُ ؟ أَنَا أُرِيدُ النَّيْنَ .

أَيْنَ تَجْعَلُ يَا تَبِيلُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ فِي الشُّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أَنَا أَشْرَبُ نُسْرَ

دوم قرین

دالاندی حمدی دقوسر له دغده د د سده عبا رتوسره شا سر د تروی

(۱) أَلْفَاكِيْ يُزِنُ الْمَوْزَ هِي . . . (السَّلَّةُ - الِيزَانِ)

(۲) هِنْدُ تُشْرِى الْمَرْكَهَ . . . (دُشْنُ أَنْفَاكِهِ - الْمُنْرَسَه)

(۳) هِنْدُ تُمِمْكَ (رَهْرَه بَنْفَسِج - سَلَّةُ كَبِيرَه)

دوم قرین

له لاندی کلمو مخخه صحیح جملہ جوڑہ کری !

النَّيْنُ - الْيَمِيْشُ - يَأْكُلُ - نِهَاد - وَتَبِيل - تَأْكُلُ .

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اٲم درس

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی به جگ غرولولی
اکل سأل مآ

په دی کلمو کی گډنوری ته غیرشی

اکل سأل مآ

دیتنه پام وکړی چه د لاندی نوری به نورو دریواړو کلمو کی راعلی دی ؟

.....

دانوری اٲف موصیپی

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

کَلَبٌ مَمَكَةٌ يُمَمِكُ
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته غږ شوی چه ترهغه لاندی خط کش
شوی دی :

کَلَبٌ مَمَكَةٌ يُمَمِكُ

هغه گڼ توری چه په دغودرو کلمو کی واغلی دادی :

ک . . . م . . . ی . . .
داتوری (کال) نومبږی :

کاف

ک ځ ګ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

نَبَتٌ نَسٌ مَكْتَبٌ
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط
کش شوی دی :

نَبَتٌ نَسٌ مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغود رو واړو کلمو کی راغلی دادی

ن . . . ن . . . م . . .
داتوری (ب) نومبږی.

ناه

ب

دالاتدی کلمی په جگ غم ولولی :

بند . بینه . شای
په دی لاتدی کلمو کی هغه نوری ته غبرشی چه ترهغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بند بینه شای

هغه توری چه په دغودرو وارو وکلمو کی راغلی دادی :

ی

داتوری (ی) نومبپی .

یاء

ی

دالاتدی کلمی په جگ غم ولولی :

مکتب . سَمَك . سَالِم
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاتدی خط کش

شوی دی :

مکتب سَمَك سَالِم

میم

دالاتدی کلمی په چگ غږ ولولئ :

فَرَاشَةُ شُرْفَةُ أَشْرَفُ
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته پام وکړئ چه ترهغه لاتدی خط
کش شوی دی :

فَرَاشَةُ شُرْفَةُ أَشْرَفُ
هغه کله توری چه په دغور وکلمو کی راغلی دادی :

ف . . . ش . . . ف . . .
داتوری (ف) نو مېرئ

ف هـ

فـ

دالاتدی کلمی په چگ فز ولولئ :

السَّيْنِ

سَيْتُكَ مَدْرَسَةُ مَدْرَسُ
په دی لاتدی کلمو کی کله توری ته پام وکړئ :

سَيْتُكَ مَدْرَسَةُ مَدْرَسُ
په دغور وواړ وکلمو کی کله توری دادی :

س . . . م . . . م . . .

داتوری (سین) نو مېرئ

سین

سـ

دالاتدی کلمی په چگ فې ولولې .

میشیش

فراشه

شجره

په دې لاتدی کلمو کې گوتوری ته پام وکړئ :

میشیش

فراشه

شجره

په دغودریوواړو کلمو کې گوتوری دادی :

ش

ش

ش

داتوری (شین) نو مېړی

شین

ش

دالاتدی کلمی په چگ شې ولولې

سمنج

نجلین

جییل

په دې لاتدی کلمو کې گوتوری ته پام وکړئ :

سمنج

نجلین

جییل

په دغودریوواړو کلمو کې گوتوری دادی :

ج

ج...ج...

ج...ج...

داتوری (جیم) نو مېړی

جیم

ج

دالاتدی کلمی په جگ هر ولولی -

هَذَا مَهْدِسُ قَوَائِدُ

په دی لاتدی کلمو کی گوتوری ته پام وکړی :

هَذَا مَهْدِسُ قَوَائِدُ

په دهور پور د کلمو کی گوتوری دادی :

... ه ... ه ... ه ... ه

داتوری (ه) نومبې

ه ه ه

ه ه ه

دالاتدی کلمی په مخکی موزه کړی په جگ هر ولولی :

أَبْ كَلْبُ يَابُ يَجْلِسُ مَوْزُ

می صحنه بشرت حبیله جند

نړدی شایه ناسی دالاتدی توری پور نللی دی :

أ ب ی م ف س ه ح

الدرس التاسع

نهم درس

دالاندی لمن تودی چه په تیرو درسو کی تیر شوې یاد کړې اود کسو په اول
، منځ او اخیر کی دهر شکل وپېژنی او دهر توری نوم زده کړی .

په منځ او اخیر کی دهر شکل وپېژنی او دهر توری نوم زده کړی .

| | | | |
|-------|-------|-------|--------|
| هـ | بـ | کـ | اـ |
| الهاء | الباء | الكاف | الهمزة |

| | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| شـ | مـ | وـ | مـ |
| الشين | الميم | الماء | الميم |

| | |
|--------|-------|
| نـ | جـ |
| النهاء | الجيم |

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په چگ. غږ ولولی :

أَشْرَفَ . الْقَامَ . أَسْرَعَ . يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ . الْقَامَ . أَسْرَعَ . يَأْكُلُ

له بېلو بېلو حرکتو سره همزی ته مخېر شی :

ا ا ا ا

په عربي ژبه کی دغو حرکتونه لاند حرکتونه وایی او نوصونه یی د دی :

دزرو حرکت " (الفتحة)

دږو حرکت " (الكسرة)

دپېس حرکت " (الضمة) .

اودا علامه ده، دسکون علامه یا غږ ونډی دې لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ ونډی ته) په عربي (السکون) ویل کیږی .

دالاندې کلمې په جگ غږ ولولي :
کَلَبُ کَتَبُ کَرَبُ مَكْتَبُ

په لاندې کلمو کې د (ک) د توري د تلفظ اختلاف ته پام وکړئ

کَلَبُ کَتَبُ کَرَبُ مَكْتَبُ

ک ک ک ک

دالاندې کلمې په جگ غږ ولولي :
بَيَّتُ بَنَتُ بَنَسِي بَنَكِي

په لاندې کلمو کې د (ب) د توري د تلفظ فرق ته پام وکړئ

بَيَّتُ بَنَتُ بَنَسِي بَنَكِي

ب ب ب ب

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :
 یخلس پاپل بېسک بېس

په لاندی کلمو کی دای(دتلفظ فرق ته پام وکړی

یخلس پاپل بېسک بېس

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

مکتب میران مهتیس یخلا

په لاندی کلمو کی دای(دتلفظ فرق ته پام وکړی

مکتب میران مهتیس یخلا

د د د د

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :
 قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ

په لاتنی کلمو کی د(ل) د تلفظ فرق ته پام وکړی
 د(ل) د تلفظ فرق ته پام وکړی

قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ

قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ قَرَأْتُهُ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

سَمِعْتُ سَمِعْتُ سَمِعْتُ سَمِعْتُ

په دی لاتنی کلمو کی د(س) په تلفظ فرق ته پام وکړی : د(س) په تلفظ فرق ته پام وکړی :

سَمِعْتُ سَمِعْتُ سَمِعْتُ سَمِعْتُ

سَمِعْتُ سَمِعْتُ سَمِعْتُ سَمِعْتُ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې .
 شَجَرَةٌ رَاشِدٌ شُرْفَةٌ يَشْرَبُ

په لاتندی کلمو کې د (ش) د تلفظ فرق ته پام وکړئ

شَجَرَةٌ رَاشِدٌ شُرْفَةٌ يَشْرَبُ

ش ش ش ش

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

جَمِيلٌ بِحِوَارٍ جُمَّعٌ يَحْمَرُ

په لاتندی کلمو کې د (ج) د تلفظ فرق ته پام وکړئ

جَمِيلٌ بِحِوَارٍ جُمَّعٌ يَحْمَرُ

ج ج ج ج

دالاندی کلمن په جگ غږ ولولې :

هَذَا هِنْدُ يَهُزُّ زَهْرَةٌ

په لاندی کلمو کی د (هـ) د تلفظ فرق ته پام وکړی

هَذَا هِنْدُ يَهُزُّ زَهْرَةٌ
ه ه ه ه

دالتوی (له زور سره) په جگ غږ ولولې:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - هـ

دالتوی (له زور سره) په جگ غږ ولولې:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - هـ

دالتوی (له پېښ سره) په جگ غږ ولولې:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - هـ

لمری قرین :

په لاندې کلمو کې د هر درو کلمو ترمنځ یو ګډ توری شته یوهغه کوم دی

(مَـرَـوْـسٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ) - (مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ)

(حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ) - (حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ)

(مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ) - (مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ)

دوم قرین :

په لاندې کلمو کې د تورو حالي ځایونه لاندې کلمو کې د هر درو کلمو ترمنځ یو ګډ توری شته یوهغه کوم دی

(مَـرَـوْـسٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ) - (مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ)

(حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ) - (حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ - حَـرَـبَـةٌ)

(مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ) - (مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ)

په لاندې کلمو کې د تورو حالي ځایونه لاندې کلمو کې د هر درو کلمو ترمنځ یو ګډ توری شته یوهغه کوم دی

په لاندې کلمو کې د تورو حالي ځایونه لاندې کلمو کې د هر درو کلمو ترمنځ یو ګډ توری شته یوهغه کوم دی

(مَـرَـوْـسٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ) - (مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ - مَـرَـوْـهٌ)

نخستی هفت و نسی چه در اشد په باغچه کی موجودی دی



شجره حوج
د شفتالونه



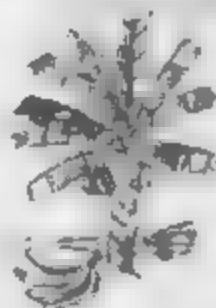
شجره نین
دانخروونه



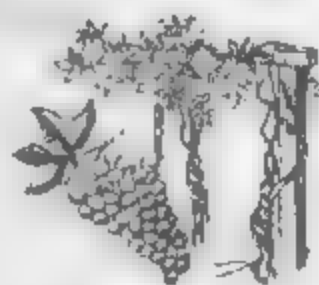
شجره رمان
دانارونه



شجره کمنری
دماکونه



شجره موز
د کیلو ونه (هونی)



شجره عیب
دانگوروناک



شجره نقاج
دمنوونه



شجره منمش
د درد الوونه

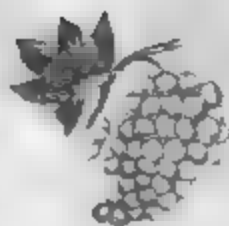


شجره منشفه
دامونه

درآمد دهاغی دونه میوی دادی:



الْكُمُزِي
ناله



الْعِنَبُ
انگود



حَوَّاحُ
شفتالو



الْمَنَعَةُ
ام



الْمُوزُ
کبلی



الْبَشْمَشُ
زردالو



الْتَيْسُ
انهر



أَرْمَانُ
انار



الْتَفَاحُ
منی

دلاتدی کلمو جمع زده کیری



دبته پام ولری چه په عربی زبه جمع درو اوله درونه زیاتونه وبل کیری

دبته

دبته

دبته



راشد شجرت قلم
راشد مهری خوبوی



لغوی که تیره
میری خوندوری دی



پناه زول الزهور
دالهام گلان خوبیری



الزهور خمینه
گلان سکل دی



وداد شجرت به رود
دوداد دگلپو گلان خوبیری



لورود خمینه
دگلپو گلان سکل دی

هستاراز ولى شو



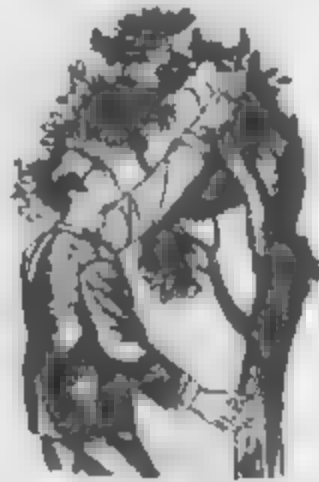
رَدَادُ نَسْرُلْ هَلْ الْعَدِيْقَةِ
وداد باغچى تى كنه كبرى



رَاشِدُ بَسْرُلْ اِنْ الْعَدِيْقَةِ
راشد باغچى تى كنه كبرى



رَدَادُ تَقْطِطُ الْوَرْدَةِ
وداد دگلاپو گلان شحوى



رَاشِدُ يَنْقِصُ الْفَوَاكِهَ
راشد مېوى راتپولوى

دایه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :

| | | |
|--|----------|--|
| | يُحِبُّ | |
| | يُحِبُّ | |
| | يُحِبُّ | |
| | يَقْطَعُ | |

ردا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

| | | |
|--|----------|--|
| | تُحِبُّ | |
| | تُحِبُّ | |
| | تُحِبُّ | |
| | تَقْطَعُ | |

وداد په گلدانی کی گلاب ردی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُودُ فِي الزُّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کی دی



آلهه فِي الزُّهْرِيَّةِ

اوبه په گلدانی کی دی



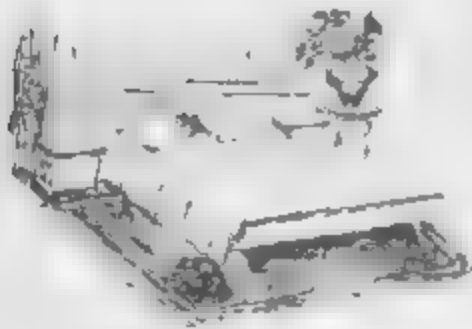
الزُّهْرِيَّةِ فِي حُجْرَةِ الْخُلُوسِ

گلدانی دنامتی په کوته کی ده



الزُّهْرِيَّةِ فِي لُحَا ح

گلدانی خیسبه یی ده



الزُّهْرِيَّةِ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ

گلدانی دخوب په کوته کی ده



الزُّهْرِيَّةِ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ

گلدانی دمطالعی په کوته کی ده

تقرینونه

لمری تحرین

دالاندی جملی په جگ غم ولولی .

می بهت راښد خښه خبیله . و می بیت سایم خښه خبیله
می خښه راښد شاعر کبیره . و می خښه ساله زهور کبیره
شد یحب المواکبه . و روخه راښد تحب الزهور

دوم تحرین :

دالاند جملی ولولی : اودلوسو له منځه په مناسبه کلمه او باجمله باندی
دهری پوښتنی جواب بشپړ کړی .

مذا تحب من المواکبه ؟ انا احب (العنب - الموز - الرمان)
مذا تحب من الزهور ؟ انا احب (القل - النعنع)
ش شخص ؟ انا شخص (می خخزه المکنب - می
خخزه لخلوس - أمام الرادیو)

دالاندی جملی شعرواری ولیکی :

الزهریه من الزجاج . شکل الزهریه جمیل

لَدَرْمَنِ الْحَادِي عَشَرَ
پوولسم درس



إِلْهَامُ

إلهام (دیوی نجی نوم دی)



أَشْرَفُ

وَ

أشرف (دیوه هلك نوم دی) آر

إِلْهَامُ أُخْتُ أَشْرَفُ
الهام د اشرف خودده



أَشْرَفُ أَخُو إِلْهَامُ
أشرف د إلهام ورودی

إِلْهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفِ
إلهام نه اشرف نه لویه (مشوه) ده



عُمْرُ أَشْرَفِ ثَلَاثُ مَسْنَوَاتٍ
د اشرف عمر دی کاله دی



عُمْرُ إِلَهَامِ ثَعَانِي مَسْنَوَاتٍ
د إلهام عمرا ته کاله دی



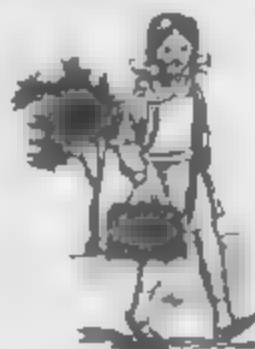
أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنْ إِلَهَامٍ
أشرف له إلهام نه لنه دی



إِلَهَامُ أَطْوَرُ مِنْ أَشْرَفٍ
إلهام له أشرف نه اور ده (حکمه) ده



أَشْرَفُ مَخْلُصٌ فِي التَّيْمَنِ
أشرف په کور کی کپنی



إِلَهَامُ تَنْفَعُ إِلَى الْمَرْمَةِ
إلهام بنونشی ته خی

په دي لاندې جملو کې هغو کلمو ته پام وکړئ چې ترهغو لاندې خط کش
شوی دي :

| | |
|--|------------------------------------|
| إِلَهَامُ لَهُ أَشْرَفُ نَهْ مَشْرَه (لویه) ده | إِلَهَامُ أَكْثَرُ مِنْ أَشْرَفِ . |
| إِلَهَامُ لَهُ أَشْرَفُ نَهْ جَنَّة (اوردۀ) ده | إِلَهَامُ أَطْوَلُ مِنْ أَشْرَفِ |
| إِلَهَامُ لَهُ أَشْرَفُ نَهْ لِنَهْ دِي | أَشْرَفُ أَقْصَا مِنْ إِلَهَامِ |

دغو عباراتو ته تېرشي .

أَقْصَا مِنْ أَطْوَلُ مِنْ أَكْثَرُ مِنْ

داعبارتوبه دوو تنو يادو شېبو ترمنځ دټول او مقاييسې دپاره په کار اچول

کېږي

اوس اشرف ته وگوری چه په کورگی ته کوی :



أَشْرَفُ عِنْدَهُ ثَلَاثُ لُغَبٍ

أشرف دري لوی لری



سُدُفِيَّةٌ

تویک



طَيَّارَةٌ

الونکه



دَسَاتِي

نایک



أَشْرَفُ يَدَمُ

أشرف ویده کپړی



أَشْرَفُ يَتَتَبُّ

أشرف مستری کپړی



أَشْرَفُ بَلَعَا

أشرف لوی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

أشرف پوښتنه کوی

أَيُّ السُّؤَالِ يَا إِلَهْمُ ؟

تویک چیرته دی ای إلهام؟

إِلَهَامٌ تُجِيبُ .

إلهام جواب ورکوی

السُّؤَالُ فِي حُفْرَةِ الْمَكْتَبِ

تویک دمطالعی په کوته کی دی

وَأَيُّ الدُّنَاةِ ؟

اوتانک چیرته دی ؟

الدُّنَاةُ بِجَوَارِ السُّؤَالِ .

تانک دتویک په څنگ کی دی

وَأَيُّ الطَّيَّارَةِ يَا إِلَهَامُ ؟

او الوتکه چیرته ده ای إلهام ؟

هَدِيهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ

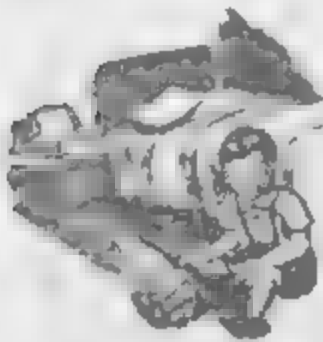
الوتکه داده ای اشرفه .



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِاللُّدَانَةِ
أشرف پہ لڈ پلے لودی لودی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّبَارَةِ
أشرف پہ ابوسکہ پلے لودی لودی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجَرَةِ النَّوْمِ
أشرف دغوب پہ کوتہ کی لودی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ رَاتِنَافَةِ
أشرف پہ نوپک پلے لودی لودی کوی



أَشْرَفُ يَتَنَامُ فِي السَّرِيرِ
أشرف پہ کپ کی ویدہ کپری



أَشْرَفُ يَتَقَبَّ ثُمَّ يَتَنَامُ
أشرف ستری کپری بی ویدہ کپری

تمرینونه

لمری تمرین

دالاتدی جملی ظواری ولولی .

إِلْهَامُ أَخْتُ أَشْرَفُ . أَشْرَفُ أَخُو إِلْهَامُ .
 نِهَادُ أَخْتُ تَيْبِلُ . تَيْبِلُ أَخُو نِهَادُ .
 إِلْهَامُ أَخْتُ تَائِلُ . تَائِلُ أَخُو إِلْهَامُ .

دوم تمرین :

په لاندی حملوکی د صحیحو حملو په مخکی د اعلامه (م) ا
 اود غلطو حملو په مخکی د اعلامه (x) کېدی

إِلْهَامُ أَكْثَرُ مِنْ أَشْرَفُ () تَائِلُ أَكْثَرُ مِنْ إِلْهَامُ ()
 نِهَادُ أَقْصَرُ مِنْ تَيْبِلُ () تَائِلُ أَقْصَرُ مِنْ إِلْهَامُ ()
 تَيْبِلُ أَكْثَرُ مِنْ نِهَادُ () تَائِلُ أَكْثَرُ مِنْ أَشْرَفُ ()

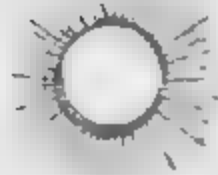
دریم تمرین

دی لاندی حملونه د قوسوله منځه صحیح کلمی غوره کړی

عَمْرُ إِلْهَامُ (نمایی - ثلاث) عَمْرُ أَشْرَفُ (ثَمَانِي - ثلاث)
 أَشْرَفُ بَاءُ فِي (خِزَّةُ بَاءُ - خِزَّةُ لُحْلُوس - خِزَّةُ لُكْنَب).

لَمْرُش شَمْسِ عَشْرَ

دوولسم درس



لَمْرُش



نُورُ الصَّاحِ جَبِيلُ

دسهار رتا بنگلی ده



النَّفْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّاحِ

لمسهارر اخیزی



إِنَّهُمْ نَحَبُ الْمَدْرَةِ

إلهام نه سونجی سره هیبه لوی



إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَةِ

إلهام سونجی ته تلونکی ده

إلهام به گرمی کی نه کوی د الاتدی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

مر ختی دی او گرمی سخته ده



إلهام رَاجِعَةٌ مِنَ الْمُنْزَوَةِ

إلهام له سونجی حجه رگرخند ویکي ده



إلهام تَنَامُ فِي السَّرِيرِ

إلهام له گرمی حجه پاد سړی (به غه سړی) إلهام في کتبی کی ویده کیږی



إلهام تَتَقَبَّ مِنْ الْحَرِّ



عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيدٌ

دلیمو شربت خونددور دی



إلهام تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ

إلهام دلیمو شربت چسی

دالاندی جملی ولولی او هغر کلموته پام وکړی چه ترهغولاندی خط کش
شوی دی

إِلَهُمَّ تَذَهَّبْ عَنِ الْمَذْرَمَةِ إِلَهُمَّ ذَاهِبْ عَنِ الْمَذْرَمَةِ
إلهام سو تخی ته غی . إلهام سو تخی ته تلوسکی ده

په پورتنيو جملو کي (تذهب) په عادي فعل ياندي او (ذاهبه) په دوام
لرونکي فعل دلالت کوي .

رداد دلیعود شربت دتیار ولویه حالت کی ده

اود اشیان استعمالوی



نَمُونَه
پولیمو



مَدَمَنَه
کاچوعه



سَکِیَر
مَدَمَه



نَمُونَه
بیا . بیریگوی .



نَمُونَه
بیا لوی (لوی)



نَمُونَه
وداد ... ردی



نَمُونَه
بیا خاندی



نَمُونَه
إلهام شربت
إلهام ... چسی



نَمُونَه
وداد ... رسی



وَدَادُ نَصْعُ الْمَاءِ فِي الْمَاءِ
وداد پہ اوہوکی پورہ اچوی



وَدَادُ نَصْعُ الْمَاءِ فِي الْكُوبِ
وداد پہ گیلان کی اوہ اچوی



وَدَادُ نَصْعُ الْمَاءِ فِي الْمَاءِ
پورہ پہ ویکوکی دہلی کپوی



وَدَادُ نَصْعُ الْمَاءِ فِي الْمَنْعَةِ
وداد پورہ پہ کچھوچہ لہری



وَدَادُ نَصْعُ الْمَاءِ فِي الْمَاءِ
وداد لیسویہ اوہوکی زبیبی



وَدَادُ نَصْعُ الْمَاءِ فِي الْمَنْعَةِ
وداد لیسویہ پہ چارہ ہرکوی



إِلَهَامُ نَجِيٍّ عَصِيرِ سَمُورٍ
إِلَهَامُ دَلِيحُوشَرِيَّتِ خَوْبِيوِي

عَصِيرُ السُّمُورِ سَمُورٍ
دَلِيحُوشَرِيَّتِ خَوْبِيوِي



إِلَهَامُ تَضَحُّكَ وَهْيَ السُّرُورَةُ
إِلَهَامُ خَدَمِي أَرْهَعَهُ حَوْشِحَالَهُ دَه

إِلَهَامُ تَضَحُّكَ عَصِيرِ سَمُورٍ
إِلَهَامُ دَسْمُوشَرِيَّتِ چَسِي

موضوعه

لمرى قرین :

دالاندی جملی به جگ غو ولولی :

بهد صبح اشای می لکد . نَمَ صبح الشکر می اشای
شکر بدوت می شای . بهاد شربت اشای نَمَ تذهب اى
المدرسة فى الصباح

دوم قرین

دالاندی جملی دقوسوله منعه به مناسبو کلمویاندی بشپری کری

- (۱) سبل یصبح المصبر . (بالمتعبه - بالحناط)
(۲) نازل یقطع النیون . (بالمتعبه - بالسکس)
(۳) الشکر بدوت (فى الماء - فى النیون)

دویم قرین

دوم او دریم مرحملی داوول لیر جملویه شان بشپری کری

- (۱) شمس یطلع فى صبح . شمس طلعت فى الصباح
(۲) إلهام . . . المدرسة . إلهام داهة الى المدرسة
(۳) بهاد قرجع من المدرسة . بهاد من المدرسة

الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرُ

دیارلسم درس

دالاندی کلمی په نورو درسوکی راغلی دی اوهغه په جگ غوړولوی

| | | |
|----------|-----------|------|
| وَرْدَةُ | أَطْوَلُ | أَوْ |
| ګلاب | (دیراوړد) | یا |

په دغې کلموکی هغو تورو ته خبرشې چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|----------|----------|------|
| وَرْدَةُ | أَطْوَلُ | أَوْ |
|----------|----------|------|

داتوری (واو) نومبې

وَآو

و

په لاندی کلموکی د (واو) دنوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

| | | | |
|----------|---------|---------|--------|
| وَرْدَةُ | وَدَادُ | وُرُودُ | مَوْرُ |
|----------|---------|---------|--------|

د (واو) دنوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط بری :

| | | | |
|----|----|----|----|
| وَ | وُ | وِ | وْ |
|----|----|----|----|

دالاندی کلمی په تیرودرسوکی راغلی اوهغه په جگ غږولولی.

| | | |
|-----------|-----------|---------|
| دَبَابَةُ | جَرِيدَةُ | وَدَادُ |
| ټانک | جريدة | وداد |

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|-----------|-----------|---------|
| دَبَابَةُ | جَرِيدَةُ | وَدَادُ |
|-----------|-----------|---------|

داتوری (دال) نومبري

د

په دی لاندی کلموکی د(دال) دتوری دتلفظ لړق ته غبرشی

| | | | |
|-----------|------------|----------|------------|
| دَبَابَةُ | مُهْتَفِسُ | دُكَّانُ | تَلَرَسَةُ |
|-----------|------------|----------|------------|

په دی ډول د(دال) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره اړه

| | | | |
|-----|---|---|---|
| لری | د | د | د |
| د | د | د | د |

دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جنگ غړولولی:

| | | |
|-----|-------|--------|
| دند | ثافدة | ندید |
| لکی | کړکی | خوندور |

په دغو کلموکی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|------|---------|-------|
| دَند | ثَافِدة | نَدید |
|------|---------|-------|

داتوری (ذال) نومیږی

ذ

په لاندی کلموکی د (دال) دتوری دتلغظ فرق ته څیړشی

| | | |
|------|---------|------|
| دَند | ثَافِدة | ندید |
|------|---------|------|

په دغو کلموکی د (دال) دتوری دتلغظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری په حرکت سره ارتباط لری

| | | | |
|---|---|---|---|
| ذ | ذ | ذ | ذ |
|---|---|---|---|

د'لاندی کلمی چه په تیرودروسوکی راغلی په جگ غورلولی:

| | | |
|---------|---------|--------|
| رَازِیو | حَیْزَہ | عُمَرُ |
| راډیو | کوبه | عمر |

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته عبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|---------|---------|--------|
| رَازِیو | حَیْزَہ | عُمَرُ |
|---------|---------|--------|

داتوری ۱ راه (نومبر)

۲

په لاندی کلموکی د (را) دتوری دتللفظ اختلاف ته پام وکړی

| | | | |
|---------|---------|-------|---------|
| رَازِیو | مَیْرَہ | رُمان | وَرْدَہ |
|---------|---------|-------|---------|

په دی ډول د (را) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری ته حرکت سره ارتباط لری

| | | | |
|----|----|----|-----|
| رَ | مَ | رُ | وَر |
|----|----|----|-----|

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جنگ غبرولی:

| | | |
|----------|----------|--------|
| زَهْرَةُ | مِيزَانُ | مَوْزُ |
| گل | تله | کیلی |

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاتندی خط کش شوی دی

| | | |
|----------|----------|--------|
| زَهْرَةُ | مِيزَانُ | مَوْزُ |
|----------|----------|--------|

داتوری (زای) نومبپی

ز

په لاتندی کلمو کی د (را) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

| | | | |
|----------|----------|---------|---------|
| زَهْرَةُ | بَيْتْرُ | زُجَاجُ | رَهَارُ |
|----------|----------|---------|---------|

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاتندی ډول ددغه توری ته

حرکت سره ارتباط لری

| | | | |
|----------|----------|---------|---------|
| زَهْرَةُ | بَيْتْرُ | زُجَاجُ | رَهَارُ |
|----------|----------|---------|---------|

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

| | | |
|--------|----------|-----------|
| لَبَنٌ | يَمْلَأُ | أَطْوَلَ |
| شیدنی | ډکوی | (ډیراوید) |

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|--------|----------|----------|
| لَبَنٌ | يَمْلَأُ | أَطْوَلَ |
|--------|----------|----------|

داتوری (لام) نومبوی

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری دتلفظ فرق ته پام وکړی

| | | | |
|--------|----------|------|----------|
| لَبَنٌ | يَجْلِسُ | لُعْ | يَلْعَبُ |
|--------|----------|------|----------|

په دغو کلموکی د (لام) دتوری دتلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری ته حرکت سره اړتباط لری .

| | | | |
|--------|----------|------|----------|
| لَبَنٌ | يَجْلِسُ | لُعْ | يَلْعَبُ |
|--------|----------|------|----------|

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغنی په جگ غړولولی
 نیل^۱ سوات^۲ سگړ^۳
 نهېل کلونه چاړه

په دغو کلموکی هغه گډه سوری نه پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی نیل^۱ سوات^۲ سگړ^۳

دغه توری ته (نون) ویل کیږی

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دنوری د تلفظ اختلاف نه غبرشی

نیل^۱ نهاد^۲ نور^۳ منعه^۴

په دغو کلموکی د (نون) دنوری د تلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ن ن ن ن

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ ځړولولی.

| | | |
|-----------------|----------|----------------|
| ثَرْتُ | مَكْتُبٌ | أَنْتَ |
| چنی (مفرد مؤنث) | میر | ته (مفرد مذکر) |

په دغو کلموکی هغه گڼ سوری نه څرشی چه ترهغه لاندی خط گڼ شوی دی

| | | |
|--------|----------|--------|
| ثَرْتُ | مَكْتُبٌ | أَنْتَ |
|--------|----------|--------|

دغه توری ته (تاء) ویله کیږی

ت

په دی لاندی کلموکی د(تاء) دتلفظ فرق نه څرشی

| | | | |
|-----------|---------|---------|--------|
| تَشْرِيبٌ | تَمِيذٌ | تَوَاحٌ | يُنْفِ |
|-----------|---------|---------|--------|

د(تاء) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره اړه لری :

| | | | |
|---|---|---|---|
| — | — | — | — |
|---|---|---|---|

دالاتدی کلمی چه په تېرو درموکي راعی په جگ ځړولونی؛

ثلاثُ کثیره ثنائي

دری اته

په دغو کلمو کي هغه گډ سوري نه پام وکړي چه ترهغه لاندی خط کش شوی

ثلاثُ کثیره ثنائي دی

داتوزی (ثاء) نومبري

ث

په دی لاندی لسموکی د ث، دتوزی ددستظ قرون نه ځیرشی

ثنائي کثیره ثم کثرتي

د ا ث، دتوزی ددستظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توري له حرکت سره
ارتباط لري .

ث ث ث ث

دی لاندی سوسوړ دغه په وکړي او هغه له زور ، ډیر وپیس سره ولولي

و - د - د - ر - ز - ل - ن - ت - ث

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

خوارزمی دوس



کلی

دتره

هده دتره صمد

دایوگوچلی کلی دی

عم سید یحیی هی هده لمریه

دنیل کا کا (تره) په دی کلی کی ژوند کوی

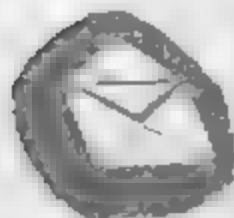
عم سید سید محمود

دنیل دتره نوم محمود دی

دالاندی عمار تونه په جگ غږ ولولای :



صندۍ و الحطانات
دلیکو صندخ (دپستی صندخ)



د حط پاك
د حط پاك



حطاب
لنكـا (حط)



خفۍ
پكس



طابع بريد
دپستی تگي



د پستی
پستی



د پولي
د پول



د پشمون
پشمون



د كمر
كمر

له تورو کلمو غطفه کنای شی داجلی جوری شی



ضندون الحظرات معنی لحنه
دلیکو صندوق (دپستی صندوق) په دیوال خوړید دی



ساعی لمرید منن لقصص ، لقصص
پستیچی کمیس و بطور اغوندی



ساعی لمرید صنع لجهانات هی حقسیه
پستیچی لیکونه (خطونه) په پکس کی یدی



لحقیقه تحفظ الحفظانات .
پکس لیکونه ساتی

لاندی عکسوته وگوری اونرهفولا ندی حمی په جگ عر ونوی



سپیل بحس اوه المکتب
بسل دمیر په محکی کسی



نپیل یدخل حفره العکس
نپیل و مطالعی کوتی ته نفوذی



بس حس بس حوب ورکوی
هَذَا حطاب لغمی
داز ماته ته لیک دی



بهد سنان بهاد پوشنه کوی
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَیْل ؟
خه شي لیکي ای نیله ؟



أريدُ أَنْ أُرَوِّدَ الْقُرْآنَ .
عوره چه کسی وگور



ماد نريد من عمك ؟
له چیل تره خخه خه شي عواپی ؟

نېپل خپل تره ته لیک لیکي او په دې هکله دالاندی حملي استعمالولی شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخَطَّابُ فِي الطَّرَفِ
بِالْيَدِ يَدَ الْبَاقِيَةِ كَيْ يَدَى



نېپل يَكْتُبُ الْخَطَّابَ إِلَى عَمِّهِ
نېپل خپل تره ته لیک لیکي



ثُمَّ يَغْمِزُ الطَّرَفَ
بِهَا يَدَ الْبَاقِيَةِ بِنَدَى



نېپل يَكْتُبُ الْعُتْوَانَ عَلَى الطَّرَفِ
نېپل په پاکت باندی پته لیکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخَطَّابَ فِي الصَّنُوقِ
بِهَا لَيْكُ دِيسْتِي پد صندوق کي پدي



نېپل يُلْصِقُ طَائِعَ الْبَرِيدِ
نېپل دپستي تکت په سر پسمو سريصوي

والانندی کلمی ولولی :

| | |
|-----------|---------|
| زما توره | عَمَى |
| متا توره | عَمَّكَ |
| دهغه توره | عَمَّه |

اودبته پام وکری چه د (عَمَى) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود (عَمَّكَ)
 کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود (عَمَّه) کلمه دمفرد عانب دپاره استعما
 لیری

د لاندې عکسونه وگوري اودهغو اړونده حملې په جگ غږ ولولي



اُحطت به صحنې او محظوظ - و د محظوظين په مېنځ د دې جگ غږ
ليك محمود ته ورسېدو محمود دوسي سپوري ته كسي



محمود صحنې او محظوظ به
محمود ليك لولي

محمود ليك خلاصوي

زما كاكا (تره) محمود

عمي محمود

السلام عليكم ورحمة الله

السلام عليكم ورحمة الله

خواهرم چه كلي وگورم

دې لارو لقرية.

ساخته يوه الخمس الفضل دراتلونكي پنجشنبې په ورځ به دوشم

تقرینونه

لمری تحرین

دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



هد ساعی لمرید ساعی لمرید
 یتنن القميص و لستطون . وفي يده
 خفيضة كسرة - ساعی لمرید بضع
 الحصاصات هي هذه لحفیه هذه لحفیه
 تحفظ الحصاصات ساعی لمرید مس
 دوم تحرین

دالاندی جملی دقوسو له صحنه په مناسبو عبارنو بشپړی کړی

• سبل یدعت يوم الجمعة (او لمرینه - دلی القره)
 • هم نبیل اسمہ (راشد - سالیف - محمود)
 • سبل نکنت القلوب (علی الطریف - علی الحافظ)
 • الغه محمود یبش (هی القریبه - هی لمرینه)
 دریم تحرین

دالاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

سبل یبش أنا یرو
 سبل یدعت ای لمرینه یوم
 لدمیل
 ساعی لمرید بضع الحصاصات و

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

پنجم درس



قطار اورگادی

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .
داور گادی کلی بہ درومی

نَبِيلُ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .
نیل بہ دعو اورگا ہی کی غی (میفرکونکی دی)

نَبِيلُ سَطَرٌ مِنْ نَابِدَةِ الْمَطَارِ
نیل داور گادی نہ کم کی خخہ گوری



عَمَّ سَلَّ يَنْتَظِرُ لِمَظَارَ
دبیل کا کا اور گاوی ته انتظار کوی



الْمَظَارُ نَعْمَ لِي الْفَرِيه
اور گاوی کلی ته رسمیوی



سَبِيلُ يَسْتَمُ عَلَى عَمَّ
سبل له خیل کا کاسره ستری مشی
(روغیہ ، کوی)



سَبِيلُ سَرَّاءُ مِ الْمَصَر
تبیبل له ور گاوی حعه کته کبری

نبیل :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ يَا عَمِّي .
 نبیل السلام علیکم ورحمة الله ای کا کا

محمود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .
 أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .
 محمود : السلام علیکم ورحمة الله ستیری مشی . ی نبیلہ

نبیل

أَهْلًا سِتْ يَا عَمِّي

نبیل : تہ ستیری مشی ای کا کا

لاندی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی ولولی



بیل برکت
الحمار
نبیل په حره سپریوی

لحمه یمنی
الصیور بطر
ونشره بیل الحقور
خرخی مرغان الوزی او دکهنهویه منخکی
کته کچی

عم نبیل یقول : دنیل کاکاواپی :



هَذَا قَوْلٌ
داهاقلی (قول) دی

هَذَا قَصَبٌ
داگنی دی

هَذَا قُطْنٌ
داینبه (مالوج) دی



هده قناس ، هده و د ا العرب شرب من القنا
 داتپودی دایاله ا کمال ده کارگه له دیالی نجحه چسی

دنبیل کا کا بیل تہ غمکی ورسی اوایی



الْفَلَّاحُ يُرَوِّي الْقُطْنَ .
برگرم سوج اویہ کوی



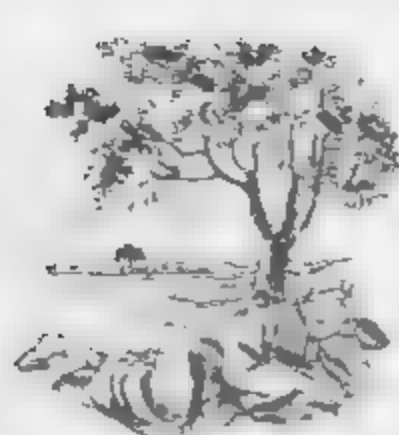
الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْقَاسِرِ
بزرگ غمکہ پہ تیر (کاہہ کرہ) باندی اہوی
(کیندی)



الْفَلَّاحُ يَصِلُ لَطَهْرٍ
بزرگرمہ سپین لونخ کوی



الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاءِ .
بزرگرمہ ویاالی خخہ اودس کوی



اَلْعَلَّاحُ سَامُ هُوَ حُلُّ نَحْرِهِ
بزرگِ دوس په سیوری کی ویده دی



اَلْعَلَّاحُ شَدِيدُ مَعَادِهِ لَعْدُ
بزرگِ دعرس لاروی حوری

دی لاندی عکسونه وگوری او تر هغو لاندی حملی ولولی



عُرَّةُ الشَّمْسِ حَمِيلُ هِيَ الْفَرْيَه
په کلی کی لمر لویده سکمی دی



لَشَمْسِ مَعْرُفُ هِيَ الْمَاءُ
لمر بیگ لوبری



بِسْ بِنَاوُلْ طَعَامَ لَعِشَاءِ
نبیل دماخستن (شپس) وودی
خوری



بِسْ بِنَاوُلْ طَعَامَ لَعِشَاءِ
نبیل دماخستن (شپس) وودی



صَعْدُ لَعِشَاءِ بَدِيدُ
دماخستن (شپس) وودی
خونبوره ۱۵



الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ
کورنی دماخستن وودی خوری



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي صَوْنَةِ الْقَمَرِ
هنگام دسپور می به رها کی لوی
کوی



سبل یسبل یسبل یسبل یسبل
نیبل دخیل ک کاله ز موسره لوی کوی



سبل یسبل یسبل یسبل یسبل
نیبل په دسی حاک کی حادثی چه
خوشحاله دی



نیبل په دسی حاک کی حادثی چه
کلی دسپور می به رها کی سبکی دی

الْأَوْلَادُ يَتَّقُونَ فِي حَبْلِهِ
هلکان دسپور می به رها کی
لوی کوی

سبل یسبل یسبل یسبل یسبل
نیبل دخیل ک کاله ز موسره لوی کوی

له دی کبله چه نیبل بر او فرد دی دهمه په هکله و بر (یلمب) یعنی لوی
کوی اما (الاولاد) یعنی هلکان چه دولی او جمع نوم دی دغور په هکله
واو (یلمبوی) یعنی معوی لوی کوی او په همدی ډول د مثالو به دی .
الْفَلَاحُ بِذِي الْفَلَاحِ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ
الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ الْفَلَاحُ

تقرینونه

لمری قرین

دالاتدی جملی شوواری په جگ خبر واولی

الْفَلَاحُ بِغُرُوبِ الْأُصْحَانِ ثُمَّ - اُولُو صَدَمِ الْعَدَاءِ

الْفَلَاحُ نَصْرُهُ ثُمَّ - يَرْتَاخُونَ فِي صُلِّ الْأُصْحَانِ

دوه قرین

په دی لاندی حملوکی مناسب جو بویه دهغوی داپ ویدو پوشتنواو خبرو په

برابرکی راولی

• السَّلَامُ عَلَيْكُمْ • می سدی ذمه صعب

• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلَ • عَنْكُمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

• مَاذَا مَيِّدَتْ بَسْرَ • أَهْلًا مَتَّ يَا عَمِي

دريم قرین

په دی قرین کی ناسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی ویس دهری کلمی داپ وند

عکس نره دهقی خنگ ته قوموکی ولېکی :



() عُصْفُورُ
() صَرْفُ حَطَبِ

() دَعْبُ
() طَائِفُ سَرِيحِ

() فُطْنُ
() فُورُ

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپارسم درس



دمحمود کور

نیل

نیل دمحمود کور

دمحمود کور په کلی کې دی

نیل فی بیتِ فحمود .

نیل دمحمود په کور کې دی

نیل دخپل تره له زامنو سره کښی

نیل دخپل تره له زامنو سره کښی

أَوْلَادُ عَمِّهِ يَخْلُقُونَ مَعَهُ :

دغه دتره زامن له دغه سره کښی



سَبِيلَ مَعَهُ رَاقِيُو صَمِيرٍ .
له نیل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْتَظِرُ فِي السَّاعَةِ .
نیل ساعت (گری) ته گوری



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ
ساعت اوس اته نیمې بجې دی



الْقَاهِرَةُ تَقْدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ
کاهره اوس خبرونه وړاندې کوی



نبیل یفتَحُ الرِّادِیُو
نبیل رادیو خلاصوی



نبیل یَسْمَعُ الْمُدْبِعَ وَهُوَ یَقُولُ :
نبیل ویند اوری چه وایس

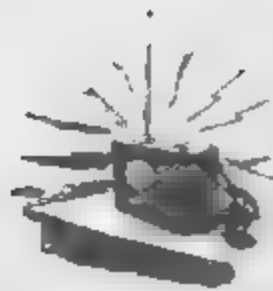
هَئِذَا الْقَاهِرَةُ . وَالْقَاهِرَةُ .

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار
اوس تاسی ته خبرونه وپانلای گوو

السلام عليكم ورحمة الله
السلام عليكم ورحمة الله



صَحْوَةٌ يَسْمَعُ الْأَخْ
دنبیل تره خبرونه اوری



لَا رَادِّيُو يُعْنَى

اوس راديو سندی وایی

الْأَوْلَادُ يُحْتَوُونَ الْعَنَاءَ وَ التَّوَسِيْعِي

هلکان سندی (بدلی) اوماز (موسیقی) خوبوی

الْأَوْلَادُ يَجْلِسُونَ أَمَامَ الرَّادِّيُو .

هلکان درادپویه مخکی کینی

الْعَنَاءُ جَمِيلٌ . ۱

سندی بنکلی دی

وَ

او

الرَّادِّيُو يُغْنِي يَةً

رادپو سندی (بدلی) وایی

الْأَوْلَادُ يَسْمَعُونَ الْعَنَاءَ وَ التَّوَسِيْعِي .

دیته پام وکری چه د (الاولاد) کلمه جمع ده اودهغی دپاره دالاندی فعلونه

استعمالوو :

يُحِبُّونَ

يَجْلِسُونَ

يَسْمَعُونَ

يُحِبُّونَ

يَجْلِسُونَ

يَسْمَعُونَ

طِفْلٌ يَقُولُ لِتَيْبِلٍ .

بوما شوم تیبیل ته وایی

أَنَا أَحِبُّ الرَّادِّيُو يَا تَيْبِلُ .

زمارادیو خوببیری ای تیبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :

اویر ماشوم وایی

أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِّيُو يَا تَيْبِلُ .

هیله کوم چه مودته رادیو او ری ای تیبیله



تَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِّيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .

تیبیل رادیو دخیل تره زامنوته پیردی



۱ عَمُّ سَلْمُ مَسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مَسْرُورُونَ

دنپیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی





نَمِيلُ رَاجِعٌ إِلَى بَيْتِهِ
نمیل خیل کو رتہ راگو عیونکی دی



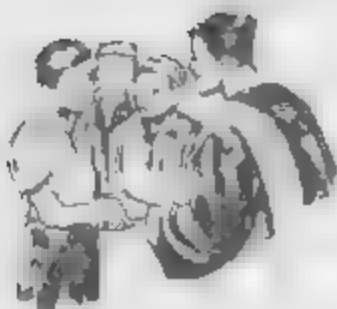
يَنْحِيلُ الْخَصِيَّةَ فِي يَدِهِ
نمیل بخیل لاسک، بکس نیسی (وہی)



لِفِطَارٍ يَطْهَرُ مِنْ بَعِيدٍ .
اور گاہی لہ لری جنکارہ کجہ

سَبِيلُ عَلِيٍّ عَمَّةٌ وَهُوَ

سمل له جیل نره اودهعه له راعه سره جدی پامسی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا سَبِيلُ ، مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيلُ .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای تیبله

(سلامتی دی مل شه ی بیبله) (سلامتی دی مل شه ی نبیله)

دی لاندی کلموته پام وکړی

مَعِيْ : له ماسره مَعَكْ : له تاسره مَعَهُ : له هغه سره

إِلَى نَيْسَى ' رها کورته ، لى بېدک ستاکورته ، لى بېته دهغه کورته

مى پېدى زما په لاس کې مى بېدک ، ستا په لاس کې

مى بېده دهغه په لاس کې

قرینونه

لمری قرین :

دالاندی جملی خواری په جگ غوړ ولولې

د دعة لاهره تفتم لآغی و تومبغی و الآخر
نبیل یسمع نشره الآخر فی ساعة الثامنة والبصاف
نیل نحت العاء و تومبغی نیل یحت دعة القاهرة

دوم قرین :

دالاندی جملی دقرسوله منعه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- (۱) نیل سرتك لأولاد عمه (کتاب - لحقیه الرذیو)
(۲) محمود یسمع (العماء - الآخر تومبغی)
(۳) أولاد محمود غور و نیل (مع السلامة - اخلا و سهلا)
یا نبیل .

دریم قرین :

له لاندی کلمو څخه مناسبی جملی جوړی کړی

- (۱) لمطار - وهو - نیل - راجع - یرکب - إلى یثیه
(۲) المقدر - العلم - یثظرون - وأولاده - إلى - محمود

اندرین السبع عشر اولسم درس

دالاندی کلمی چه په نیرودرسوکی تیری شوی په حگ عربولولی

| | | |
|------------|-----------|----------|
| حَقِیْقَةُ | بَصِيحَةُ | بَفْصَحُ |
| هکس | خاندی | خلاصوی |

په دغو کلموکی همو نورونه پام وکړی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|------------|-----------|----------|
| حَقِیْقَةُ | بَصِيحَةُ | بَفْصَحُ |
|------------|-----------|----------|

دغه توری ته (الحاء) وبله کبیری

ح

په دغولاندی کلموکی : (ح) دنوری دتلغظ اختلاف ته پام وکړی

| | | | |
|------------|--------|----------|-----------|
| حَقِیْقَةُ | حَدْرُ | حُخْرَةُ | مُخْمُودُ |
|------------|--------|----------|-----------|

په دغولاندی کلموکی (ح) دنوری دتلغظ فرق په لاندی ډول ددی توری له

حرکت سره تړلی دی :

»

»

»

د لاتنی کلمی چه په تیرو دروسوکی تیری شوی په جنگه عرب ولوللی .

| | | |
|---------|--------------|--------|
| خَوَّخُ | آلْخَيْبِيسُ | أَخْتُ |
| شفتالو | پنجشنبه | شفتالو |

په دغو کلموکی هغه توری نه پ، وکړی چه سرهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|---------|--------------|--------|
| خَوَّخُ | آلْخَيْبِيسُ | أَخْتُ |
|---------|--------------|--------|

داتوری (الخاء) نوموړی

خ

په دغو لاندی کلموکی داخ دتوری دتللفظ اختلاف نه غیرشی

| | | | |
|---------|---------|-------------|----------|
| خَوَّخُ | خِطَابُ | يَتَخَلَّلُ | أَخْبَرُ |
|---------|---------|-------------|----------|

په دغو کلموکی داخ (دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

| | | | |
|---|---|---|---|
| خ | ح | ح | خ |
|---|---|---|---|

الصاد

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راعسی په اوچت نغ و لولی

| | | |
|---------|--------|---------|
| صَغِيرٌ | قَصَبٌ | قَمِيصٌ |
| کوچنی | گنی | کمیص |

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|---------|--------|---------|
| صَغِيرٌ | قَصَبٌ | قَمِيصٌ |
|---------|--------|---------|

داتوری (الصاد) نومبېرې

ص

په دی لاندی کلموکی د ا ص ا دتوری دتلغظ اختلاف ته خبرشی

| | | | |
|---------|----------|---------|-----------|
| صَغِيرٌ | بُنْصِنٌ | صُدُوقٌ | الْيَصْفُ |
|---------|----------|---------|-----------|

دیادوسی ونډه چه په دغو کلموکی د ا ص ا دتوری دتلغظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

| | | | |
|---|---|---|---|
| ص | ص | ص | ص |
|---|---|---|---|

دالاندی کمنی چه په بیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

| | | |
|---------|--------|-----------|
| صَوَّةٌ | يَضَعُ | الْأَرْضِ |
| زنا | پټی | همکه |

په دغو کلموکی همه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|--------|-----------|---------|
| يَضَعُ | الْأَرْضِ | صَوَّةٌ |
|--------|-----------|---------|

داتوری (الضاد) نومبیری

ص

په دی لاندی کلموکی د (الصاد) دنوری دتلفظ اختلاف ته عبرشی

| | | | |
|---------|----------|-----------|----------|
| صَوَّةٌ | نُخَصِرُ | نَاخَصِرُ | يَضْحَكُ |
|---------|----------|-----------|----------|

دیادوسی ورده چه په دغو کلموکی د (الضاد) دنوری دتلفظ اختلاف ددعه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

| | | | |
|---|---|---|---|
| ض | ص | ض | ض |
|---|---|---|---|

دالاندی کلمی چه په تیر و درسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی:

| | | |
|---------|-------------|---------|
| طَعَامٌ | نَعْتَنُونَ | حَنِصٌ |
| خوراک | مطلوب | د پړوال |

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|---------|-------------|--------|
| طَعَامٌ | نَعْتَنُونَ | حَنِصٌ |
|---------|-------------|--------|

داتوری (الطاء) نومېږي

ط

په دی لاندی کلموکی د (الطاء) دتوری دتللفظ اختلاف ته غبرځی

| | | | |
|---------|--------|---------|---------|
| طَعَامٌ | طِفْلٌ | طَبِيبٌ | طَبِيبٌ |
|---------|--------|---------|---------|

د یادونی وړه چه په دغو کلموکی د (الطاء) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

| | | | |
|---|---|---|---|
| ط | ط | ط | ط |
|---|---|---|---|

دالاندی کسمی چه په نرودرومکی نیری شوی په جگ یر ولولی

| | | |
|------|-------|------|
| ضرف | پنښور | نخه |
| پاکت | گودی | صاتی |

په دعو کسموکی هغه توری ته پاه وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوه

| | | |
|-----|-----|-----|
| ض ف | نصر | نخه |
|-----|-----|-----|

داتوری (الظاء) نومیری

ط

په دی لاندی کسموکی د (الظاء) دتوری دسپڼ اختلاف ته څیړنی

| | | | |
|---|-----|-----|-----|
| ط | نصر | نخه | نصر |
|---|-----|-----|-----|

په دي کلموکی د (الظاء) دتوری دسپڼ اختلاف ددعه توری له حرکت

ارتباط لری په دی ډول :

| | | | |
|---|---|---|---|
| ط | ط | ط | ط |
|---|---|---|---|

دالاندی کلمی چه په ترو ورسو کی تیری شوی په جگ عمر ولولی

| | | |
|---------|--------|--------|
| عَصِيرٌ | مَدَنٌ | بَصَمٌ |
| شریت | کاچوغه | بډی |

دغو کلمو کی هغه توری نه پدې وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|-----------|----------|--------|
| عَصِيرَةٌ | مَدَنَةٌ | بَصَمٌ |
|-----------|----------|--------|

داتوری (العين) نرمی

ع

په دی لاندی کلمو کی د (عین) دتوری دتلفظ اختلاف ته مخبرشی

| | | | |
|-----------|--------|-------|-------|
| عَصِيرَةٌ | عَصَنَ | عَصَا | عَصِي |
|-----------|--------|-------|-------|

دبادوس وړد، چه په دغو کلمو کی د (ع) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری

له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

| | | | |
|---|---|---|---|
| ع | ع | ع | ع |
|---|---|---|---|

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غر ولولی :

| | | |
|--------|------------|------------|
| صَمْعٌ | بُغْيٌ | غَدَاةٌ |
| صوبڼ | سندري ولسي | دغرمي ډوډي |

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|--------|--------|---------|
| صَمْعٌ | بُغْيٌ | غَدَاةٌ |
|--------|--------|---------|

داتوری (الغین) نومبوی

الْغَيْنُ

ع

په دی لاندی کلموکی د (غین) دتوری دتلفظ اختلاف ته عبرتی

| | | | |
|---------|---------|----------|-----------|
| غَدَاةٌ | صَغِيرٌ | غُرْفَةٌ | بُغْيَانٌ |
|---------|---------|----------|-----------|

په دغو کلموکی د (غ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

| | | | |
|----|----|----|----|
| غُ | غِ | غَ | غْ |
|----|----|----|----|

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولای :

| | | |
|----------|------------|----------|
| قَرَبَةُ | نُقْدَمُ | يُنْصِقُ |
| کلی | ډواندی کوی | سړینوی |

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

| | | |
|----------|----------|----------|
| قَرَبَةُ | نُقْدَمُ | يُنْصِقُ |
|----------|----------|----------|

داتوری (القاف) نومبیری

ق

په دی لاندی کلموکی د (قاف) دتوری دتلفظ فرق ته غبرشی

| | | | |
|----------|---------|--------|--------|
| قَرَبَةُ | قَطَارُ | قُطْنُ | بَقَرُ |
|----------|---------|--------|--------|

په دغو کلموکی دقاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

| | | | |
|----|----|----|----|
| قَ | قُ | قِ | قْ |
|----|----|----|----|

تقرینونه

لمری تقرین :

په لاندی قوموکی هغه توری وټاکي چه دهرود ، کلمه ترمنځ گډ

- (مَحْمُود - بِخَيْل - حَقِيبَة) (ع - غ - ر - عُرُوب)
 (حِل - حَرْف - يَشْجِر) (يُعَلِّ - يَعِل - يُلْصِق)
 (طَعَام - طَبْرَة - طِفْل) (يَلْعَب - عُثْوَان - يَلْعَقَة)

دوم تقرین :

په لاندی جملوکی حاسی خایوه دقرسوه مسکه په مناسبو تو روت دری

- (۱) لَ مَا هَ سَحَرَى بِنَ ... وَلِ الْقُطْنِ وَالْفَصْبِ (ف . ق . ذ)
 (۲) رِبِيسٌ يَلْعَبُ مَعَ الْوَلَدِ ... حَتَّى فِي ... لَقَمَرٍ (م . ح . ض . م)
 (۳) يَوْمَ ... يَوْمَ ... وَتَشْرَبُ عَلَى ... هَامَ (ط . ح . ط . ط)

درېم تقرین :

دلاندی جملو په حاسی مایوکی مناسب توری کبر دی

- (۱) إِلَهَامُ أ... وَلِ مِنَ الشَّرَفِ ، وَالشَّرَفِ أ... هَرٍ مِنْ إِلَهَامٍ .
 (۲) الْفَلَا... يَشْتَاوِلُ ... هَامَ الْقَشَاءِ نَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
 (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَلَّاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءِ .

الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

اِنَّه لاسم درس

دالاندی توری دعرس دهجایا الفبا توری دی

| | | | |
|------|------|------|-------|
| ث | ت | ب | آ |
| ثَاء | تَاء | بَاء | أَلِف |

| | | |
|------|------|------|
| ح | ح | ج |
| حَاء | حَاء | جِمْ |

| | | | |
|------|------|------|------|
| ز | ر | ذ | د |
| زَاي | رَاء | ذَال | دَال |

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| ص | ش | ص | ض |
| سین | شین | صاد | ضاد |

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| ط | ط | ع | ع |
| طاء | طاء | عین | عین |

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| ف | ف | ک | ل |
| فاء | فاف | کاف | لام |

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| م | ن | ه | و |
| میم | نون | هاء | واو |

ی
یا

دلائلی جدول دغری الفباءتورو دلیکلوپیل شکلونه سیبی

| توری | دکلمی په اول کې دتورو شکل | دکلمی په منځکې دتورو شکل | دکلمی په اخیږکې دتورو شکل | دورته تورو شکل |
|-----------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| الْألفُ | ا | ا | ا | |
| آلَاءُ | پ | پ | پ | ت، ث |
| الْحِمْ | ح | ح | ح | ح، ح |
| الذَّاءُ | د | د | د | ذ |
| الرَّاءُ | ر | ر | ر | ر |
| الزَّيْنُ | ز | ز | ز | ش |
| الصَّادُ | ص | ص | ص | ض |
| الطَّاءُ | ط | ط | ط | ظ |
| الْعَبْسُ | ع | ع | ع | غ |
| الفَاءُ | ف | ف | ف | |
| القافُ | ق | ق | ق | |
| الكافُ | ک | ک | ک | |

| توری | د کلمې په اول کې د تورو شکل | د کلمې په منځ کې د تورو شکل | د کلمې په اخیږ کې د تورو شکل | د ورته تورو شکل |
|----------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| آلَم | ا | ا | ا | |
| لَمِیْم | ا | ا | ا | |
| اَلوُ | ا | ا | ا | |
| لَهَاء | ا | ا - ه | ه - ا | |
| اَلوُ | و | و | و | |
| اَلْبَاء | ب | ب | ب | |

د یادونې وړه ده چې عمره کیمای شی په الف ، واو او یا ـ باندې ولیکله شی او
بایواغې په لیکه کې ولیکله شی لکه :

اَشْرَفُ - رُوْبَةُ - ثَائِمٌ - وَرَاءَ

د اهم د یادونې وړه ده چې (گرده ت - ة) له لاتدی نورو سره نه نیلی

ذ ر ز و او پخپل دی شکل (ة) لیکله کېږي لکه :

ا - د - ذ - ز - ر - و - ه - خ - ذ - ر - ز - و

کثيرة - ق - جميلة - ق

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلی او په دی ډول لیکله کېږي

کله چه په عربي تورو باندې د حرکت سسې راشي دهغوی تلفظ بدلیږي لکه
 چه په دې لاندې جدول کې لیدل کېږي :

| د تورو بیل بیل تلفظونه | | | | |
|------------------------|------------|------------|------------|---------------|
| توری | له زور سره | له زیر سره | له پیس سره | له غړوندي سره |
| الهمزة | أمام | إلهام | أسرة | فأس |
| اء | بیت | بنت | نسی | ینکی |
| اء | شرب | تیبید | ندج | یتعب |
| شاء | ثلاث | کثیر | نم | مثل |
| الحیم | حبل | بحوار | جمعة | بجری |
| احاء | حر | جمار | حجره | یخمل |
| الحاء | حوخ | حطاب | بدخل | أخبار |

داول کتاب داول ټوک دلفشو پښتو معنی گانی

| مع | پښتو معنی | عربی لغت | مع | پښتو معنی | عربی لغت |
|-----|------------------------|----------------|-----|-----------|-----------|
| ۵۵ | چیم | أَشْرَبُ | ۲ | پلار | أَبُ |
| ۴۴ | أشرف | أَشْرَفُ | ۲ | زلفی | أَشِي |
| ۸۵ | ډیر اوږد | أَطْوَلُ | ۵۵ | کهنم | أَجَلَسَ |
| ۸۵ | ډیر لنډ | أَقْصَرُ | ۱۳۱ | حوشوم | أَجَبُ |
| ۸۴ | ډیر لوی | أَكْبَرُ | ۱۲۸ | مینه لرم | أَخْبَرُ |
| ۱۲۸ | اوس | أَلَا | ۸۴ | حیرونه | أَخْخَرُ |
| ۶۰ | د(ا) الف نودی | أَلِفُ | ۸۴ | خود | أَخْتُ |
| ۴۴ | الهام | إِلْهَامُ | ۸۴ | ډډور | أَخُو |
| ۸۰ | ته - تر | إِلَى | ۱۳۶ | رادیر | إِدَاةُ |
| ۲ | مور | أُمُّ | ۱۲ | حصکه | أَرْضُ |
| ۱۵ | په مخکی | أَمَامَ | ۵۵ | عراړم | أَرِيدُ |
| ۳۲ | امانت کار | أَمِينُ | ۲۷ | گلان | أَزْهَارُ |
| ۲۰ | زه | أَنَا | ۱۱۱ | کتنه کوم | أَزُورُ |
| ۲۳ | ته (مدکر) | أَنْتَ | ۱ | کودنی | أُسْرَةُ |
| ۲۳ | ته (مؤنث) | أَنْتِ | ۷ | نوم | إِسْمُ |
| ۱۱۸ | هرکله راشی | أَفْلا بِكَ | ۱۰۸ | دغه نوم | إِسْمُهُ |
| | ستړی ده شی | | ۲۰ | زمانوم | إِسْمِي |
| ۱۱۸ | أَفْلا وَهَلَا به راعی | أَفْلا وَهَلَا | ۲۷ | ری | أَشْجَارُ |

| عربی لغت | پشتو معنی | مع | عربی لغت | پشتو معنی | مع |
|------------------------|-----------|-----|-------------------------|------------|-----|
| أَوَّلُ | په | ۱۵ | بِشَوِ مَعِي | منځ | ۱۱۹ |
| أَوَّلَادُ | هلکان | ۱۲۱ | | | |
| أَوَّلَادُهُ | دهغه زامن | ۱۳۳ | تَاءُ | د(ت) توری | ۱۰۵ |
| أَيُّنَ | چیرته | ۱۵ | تَأْكُلُ | خوری | ۵۸ |
| | | | تَتَّقِبُ | ستری کپری | ۹۲ |
| ب | | | تَتَّأَوَّنُ تَتَّعَامُ | خوری | ۱۲۳ |
| تَاءُ | د(ب) توری | ۹۱ | تَحْرِي | منهی وې | ۶۱ |
| تَابُ | د | ۱۲ | تَجَلَّسَ | کهنی | ۳۹ |
| تُخَيَّرْتُ | پوښته | ۲۸ | تُجِبُ | جواب ورکوي | ۵۴ |
| تُرِيدُ | پوښته | ۹۹ | تُجِبُ | خوښوي | ۷۹ |
| تُتَابِي | باغوان | ۲۷ | تُخَصِّرُ | راوړي | ۱۳۱ |
| (مِنْ) تَعْبِدُ (الهِ) | | ۱۳۲ | تُحْفَظُ | ساتي | ۱۱ |
| يَنْتُ | لود | ۲ | تُدَقِّقُ | هي | ۸۵ |
| يَنْدَفِيءُ | توپک | ۸۷ | تُرْسِمُ | رسوي | ۳۹ |
| يَنْظَلُونَ | بطلون | ۱۹ | تُرِيدُ | غواړي | ۵۴ |
| يَنْفَحُ | بنفحه | ۳ | تُرْوَرُ | کتنه کوي | ۴۷ |
| يَنْتُ | کود | ۱ | تُشَالُ | پوښته کوي | ۵۱ |
| يَنْتُ | ستا کور | ۱۳۳ | تُشْرِي | اخلې | ۵۶ |
| يَنْتُ | دهغه کور | ۱۳۲ | تُشْرَبُ | چنې | ۵۶ |
| يَنْتُ | زما کور | ۱۳۲ | تُشْقَلُ | | |

| مع | پشتو معنی | عربی لغت | مع | پشتو معنی | عربی لغت |
|-----|--------------------------------|-----------|-----|--------------------------|-------------|
| ۱۱۹ | منځ | بش | ۱۵ | یا | أَوْ |
| | | | ۱۲۴ | هلکان | أَوَّلَادُ |
| ۱۰۵ | د(ت) توری | ت | ۱۳۳ | دهمه زامن | وَلَدَهُ |
| ۵۸ | خوری | | ۱۵ | چیرته | أَيُّ |
| ۹۲ | مستری کوی | | | | |
| ۱۲۳ | تَشَاوَرُ الطَّعَامِ دودی خوری | | ۹۱ | د(ب) توری | بَاءُ |
| ۴۱ | منهلی دهمی | نَخْرِي | ۱۲ | دد | تَبَّ |
| ۳۹ | کیش | نَحْبِسُ | ۷۸ | دو | بُخَيْرَةٌ |
| ۵۴ | جواب ورکوی | نَحْبِ | ۱۹ | پورته | نَزِيدُ |
| ۷۹ | خوږوی | نَحْبُ | ۲۷ | باغوان | نَشَابِي |
| ۱۳۱ | راږوی | نَحْصِرُ | ۱۳۲ | (مِرْ) نَعِيدُ (له الوی) | |
| ۱۱۰ | سانی | نَحْطُ | ۲ | لورد | يَنْتُ |
| ۸۵ | شمی | نَدَهَبُ | ۸۷ | تړیکه | نَدَقِيَّةُ |
| ۳۹ | رسموی | نَوَسْمُ | ۱۹ | بطلون | نَطْلُونُ |
| ۵۴ | غواړی | نَرِيدُ | ۳ | بېلشه | نَقْصُحُ |
| ۴۷ | کتنه کوی | نَرُورُ | ۱۰ | ګود | نَبِتُ |
| ۵۴ | پوښتنه کوی | نَبْتَانُ | ۱۳۳ | مناګود | نَبْتِكُ |
| ۵۶ | اچلی | نَشْتَرِي | ۱۳۲ | دهغه کور | نَبْتُهُ |
| ۵۶ | چنښی | نَشْرَبُ | ۱۳۲ | دماګود | نَبْتِي |
| | | نَشْقُلُ | | | |

| مع | پشتو معنی | عربی لغت | مع | پشتو معنی | عربی لغت |
|-----|------------------|----------|-----|----------------------------|----------------------------|
| ۳۷ | لږېږي (کنه کېږي) | شرف | ۴۶ | منه کوي | تَشْكُرُ |
| ۵۳ | انگر | نيس | ۹۴ | خاښی | نَضَحَتْ |
| ۱۰۹ | د (اټ) توري | ثاء | ۹۴ | روڼی | نَصِيح |
| ۸۵ | دری | ثلاث | ۹۷ | تَظْلِعُ (الشمس) (لږ) راځي | تَظْلِعُ (الشمس) (لږ) راځي |
| ۸۵ | اڼه | ندسي | ۱۱۹ | نظر (اڅيږي) مرغان الوڼی | نَظَرُ (اڅيږي) مرغان الوڼی |
| ۱۲۸ | اڼه | الثاوية | ۹۴ | نېش | نَفِيس |
| ۸۹ | بيا | ثاء | ۱۲۲ | نَظَرُ (الشمس) لږېږي | نَظَرُ (الشمس) لږېږي |
| ۶۴ | د (اچ) توري | جيم | ۷۶ | غښ | تَمَاح |
| ۴۵ | گاوښی | حار | ۱۲۸ | ډېراندی کوي | تُعَدُّم |
| ۳۵ | حريده | حريده | ۹۴ | پري کوي | رَفَعَتْ |
| ۸۲ | کېسانل | خاښ | ۸ | شکوي | تَقْطِفُ |
| ۳۲ | ښکلی (نارينه) | الخمعة | ۹۴ | لږی (لږی) | تُعَلِّبُ |
| ۳۲ | ښکلی (مېخپه) | حميلة | ۱۱ | ليکي | تُكْتَبُ |
| ۲۹ | باغچه | حبيبة | ۱۹ | زده کويکي | يُنْعِمُ |
| ۲۹ | (له) څنگ سره | (ر) حار | ۱۹ | زده کويکي | تَلْمِذَةٌ |
| ۱۳۵ | د (اچ) توري | حاء | | (مېخپه) | |
| ۱۰۹ | ديوال | حائط | ۵۶ | پسي | تُسَبِّحُ |
| ۸۲ | کوټه | خخرة | ۴۸ | د کوي | تَمْلَأُ |
| | | | ۹۲ | وېله کېږي | تَسَامُ |

| مع | عربی لغت | یشتو معنی | مع | عربی لغت | یشتو معنی |
|-----|---------------------|--------------|-----|-------------------|------------------|
| ۸۲ | حَجَرَةُ الْجُلُوسِ | دندستی کوتاه | ۱۰۱ | رَأَى | د (را) توری |
| ۹۲ | خَرَّ | گرمی | ۱۳۲ | (هو) رَاجِعٌ | معه راگر خیسونکی |
| ۱۱۹ | خَقُولٌ | کیتونه | | | دی (ناریه) |
| ۱۰۹ | خَقِيبَةٌ | بکس | ۹۲ | (هی) رَاجِعَةٌ | معه راگر خیسونکی |
| ۱۱۹ | خِمَارٌ | خر | | | ده (اشقیه) |
| ۱۳۶ | خَاءٌ | د (ا) توری | ۱۲ | رَأَى | رادیو |
| ۱۰۹ | خَصَابٌ | لیک | ۱۳ | رَاشِدٌ | راشد |
| ۱۰۹ | خَطَائِبَاتٌ | لیکونه | ۷۶ | رَمَالٌ | رمل |
| ۱۱۴ | الْحَمِيسِ | پنجشنبه | ۱۴۸ | رَوِيَّةٌ | ریدل |
| ۷۶ | خَوَّجٌ | شکل تو | ۱۰۲ | رَأَى | د (ا) توری |
| ۹۹ | ذَالٌ | د (ا) توری | ۸۲ | رَحَا ج | خینه |
| ۸۷ | ذَنَابَةٌ | تارک | ۲۷ | رَهْرَةٌ | گل |
| ۵۲ | صَعْلٌ | دکان | ۸۲ | رَهْرِيَّةٌ | گلنانی |
| | | | ۴۴ | رَوْجَةٌ | ماندینه |
| ۱۰ | ذَالٌ | د (ا) توری | ۶۳ | سَبَسٌ | د (ا) توری |
| ۹۲ | (هی) ذَاهِبَةٌ | معه غی (موت) | ۱۱۴ | سَاحْضٌ | راه شم |
| | | پاسویه | ۱۲۸ | سَاعَةٌ | ساعت |
| ۳۵ | ذَبِيلٌ | لکی | ۱۰۹ | سَاعِي الْبَرِيدِ | پستچی |
| ۳۸ | ذَبْلَةٌ | دهه لکی | ۷ | سَالِمٌ | سالم |
| | | | ۱۲ | سَيَّارَةٌ | پرده |
| | | | ۸۹ | سَرِيرٌ | کتی |

| مخ | پشتو معنی | عربی لغت | مخ | پشتو معنی | عربی لغت | مخ | پشتو معنی | عربی لغت |
|-----|-----------------------|--------------|-----|-----------------|--------------------|----|-----------|----------|
| ۱۳۷ | د اصر اتوری | ص صاء | ۴۶ | دود | سُكْرُ | | | |
| ۹۱ | سپار | صاح | ۹۴ | چاره | سَكِينُ | | | |
| ۱۰۸ | کوچنی (مؤنث) | صغیرة | ۱۱۴ | السلام علیکم | سَلَامٌ عَلَیْکُمْ | | | |
| ۱۱۲ | سریض | صمغ | | ورحمۃ الله | وَرَحْمَةُ اللَّهِ | | | |
| ۱۰۹ | صندخ | صندوق | ۱۳۲ | سلامتی مومل | سَلَامَةٌ | | | |
| ۱۱۲ | دپوستی صندخ | صندوق | | (په موه دی بده) | | | | |
| | (پوست بکس) | لُحِطَاتَانِ | ۵۶ | توکری | سَنَةٌ | | | |
| ۱۳۸ | د اصر اتوری | ص صاء | ۲۷ | ماهی | سَمَكٌ | | | |
| ۱۲۴ | دنا | صواء | ۳۵ | پرمایی | سَمَكَةٌ | | | |
| ۱۳۹ | د (ط) اتوری | ط طاء | ۸۵ | کموه | سَوَاتٌ | | | |
| ۱۰۹ | دایغ سرید دپستی تیکتی | ط طاء | ۲۷ | دیوال | مُورٌ | | | |
| ۹۲ | المرأ خنلی | (الشمس) | ۶۴ | د (ش) اتوری | شَبِیْ | ش | | |
| ۱۲۲ | وړوی | ش د بعه | ۴۷ | چای | شَايٌ | | | |
| ۱۳ | هلج | شعام | ۳۲ | ونه | شَحْرَةٌ | | | |
| ۸۷ | الوتکه | شقل | ۹۲ | سخت | شَدِيدٌ | | | |
| ۱۱۹ | مرغان | ص صاء | ۴۷ | برفله | شُرْفَةٌ | | | |
| | | ط طاء | ۵۲ | شکل | شَكْلٌ | | | |
| ۱۴ | د (ط) اتوری | ط طاء | ۹۱ | لمر | شَمْسٌ | | | |

| مع | پشتو معنی | عربی لغت | مع | پشتو معنی | عربی لغت |
|-----|----------------|-----------|-----|--------------|------------|
| ۵۳ | تله | میران | ۵ | خوشحال | مشروور |
| ۶۲ | د(ام) تودی | دیه | ۵ | خوشحال | مشرووره |
| ۱۲ | کرکی | سافده | ۱۳۱ | خوشحال (جمع) | مشرورون |
| ۴۴ | نایل | نایل | | مذکرا | |
| ۱۲۲ | (فقه) ویده دی | (هو) نایم | ۳۲ | زود آلو | منشش |
| ۷ | نیل | نیل | ۱۲۴ | ... سره | مع |
| ۱۲۸ | نیم | نصف | ۱۳۳ | له تاسره | معش |
| ۷ | نهاد | نهاد | ۱۳۳ | له همه سره | منه |
| ۹۱ | رنا | نور | ۱۳۳ | له ماسره | می |
| ۸۲ | خوب | نوم م | ۱۳۲ | دخای پامان | مع السلامة |
| ۱۰۴ | د(ان) توری | نون | ۱۱۴ | را تلونکی | مفصل |
| ۶۵ | د(ها) توری | هه | ۱۲ | میز | مکیند |
| ۴ | د(ا) نارینه | هډا | ۹۴ | کاچوله | ملعقه |
| ۴ | د(ا) بختینه | هده | ۱۱ | هرک | من |
| ۱۴۹ | د(ا) همزی توری | ههزه | ۵۴ | له | من |
| ۱۲۹ | دلته | هنا | ۷۶ | ام | منحه |
| ۷ | هده | هند | ۴۴ | الجبیر | مهندس |
| ۱۲۹ | هده | هند | ۵۳ | کولی | موز |
| | | هه | ۱۳ | سار | موسفر |

| مع | عربی لغت | پشتو معنی | مع | عربی لغت | پشتو معنی |
|-----|--------------------|--------------|-----|--------------------|--------------------|
| ۱۲۱ | هه (هغه) | اودس کوی | ۱۸ | هه (هغه) | هه |
| ۳۷ | او | سپړی وهی | ۶ | او | او |
| ۴۱ | د (وار) توری | کپنی (مفرد) | ۹۸ | د (وار) توری | د (وار) توری |
| ۱۲۷ | وداد | کپنی (جمع) | ۴۴ | وداد | وداد |
| ۵۴ | شاته | هواب ورکوی | ۱۵ | شاته | شاته |
| ۷۹ | گلاپ (سورگل) | خوسوی (مفرد) | ۳ | گلاپ (سورگل) | گلاپ (سورگل) |
| ۱۳ | د گلاپ گل | خوسوی (جمع) | ۷۸ | د گلاپ گل | د گلاپ گل |
| ۱۳۲ | د گلابو گلاپ | دوی | ۱۶۴ | د گلابو گلاپ | د گلابو گلاپ |
| ۳۵ | (سرد گلاپ) | لاس | | (سرد گلاپ) | (سرد گلاپ) |
| ۱۱۱ | ورسیدو | سوری | ۲۳ | ورسیدو | ورسیدو |
| ۱۳۳ | ای - ب | ستالاس | ۶۲ | ای - ب | ای - ب |
| ۱۳۲ | د (ای) توری | دهغه لاس | ۵۸ | د (ای) توری | د (ای) توری |
| ۱۳۳ | حوری | زمالاس | ۳۷ | حوری | حوری |
| ۹۵ | رای | دلی کپنی | ۱۳۱ | رای | رای |
| ۱۱۹ | پریردی | سپړیوی | ۸۷ | پریردی | پریردی |
| ۱۲۱ | ستړی کسری | اوبه کوی | ۱۲۲ | ستړی کسری | ستړی کسری |
| ۵۳ | د (وی) حردی (مفرد) | تلی | ۱۲۵ | د (وی) حردی (مفرد) | د (وی) حردی (مفرد) |
| ۶ | ضعام | پوښته کوی | ۱۲۱ | ضعام | ضعام |
| | شیاوون | | ۳۷ | د (وی) حردی (جمع) | د (وی) حردی (جمع) |
| | القطعة | | | | |

| مخ | پشتو معنی | عربی لغت | مخ | پشتو معنی | عربی لغت |
|-----|------------|----------|-----|-----------------|----------|
| ۸۰ | شکوی | یقضوب | ۱۵ | اوهیږی | شکری |
| ۱۹ | دیی | استیفا | ۱۱۷ | متری مشی | نیشتم سی |
| ۱۱۲ | لیکی | کتاب | ۱۲۹ | اوری (مفرد) | شمع |
| ۱ | اغوبدی | بلبل | ۱۳ | دوری جمع | شمعون |
| ۱۱۲ | مرهپوی | مستوی | ۱۲۰ | چپی | یشتر |
| ۸۷ | لویس کوی | نعمت | ۱۱۷ | رهپوی | عل |
| | (مفرد) | | ۱۲۵ | لورخ کوی | نخلون |
| ۱۲۴ | دوی کوی | جمع | ۱۲۱ | (جمع) | نخل |
| | (جمع) | | ۱۲۴ | لورخ کوی | نصحن |
| ۱۱۹ | نمی | س | | (مفرد) | |
| ۶ | دکوی | س | | خادن | |
| ۸۷ | ریده کمری | س | ۱۱ | پدی | جمع |
| ۱۱۷ | انتظار کوی | س | ۱۳۲ | شکاره کمری | سفر |
| ۳۸ | کنه کمری | س | ۱۲۱ | اړوی اکشندی | سفر |
| ۱۱۶ | گوری | س | | یا کمری (مفرد) | |
| ۳۸ | (خپله لکی) | س | ۱۲۵ | اړوی (کمری) | بغرد |
| | سودی | س | | (جمع) | |
| ۱۱۴ | درخ | س | ۱۰۸ | روندکوی | عیس |
| | | | | بندوی | نعمت |
| | | | ۱۱۲ | سمری (پلری) دیر | عسی |
| | | | ۱۳ | خلاصوی | سبح |
| | | | ۱۱۴ | لولی | سبح |

د مصر د عربی جمهوریت د راډیو خپرونې

العربية بالراديو

د راډیو له لارې د عربی زبې زده کړه

لمړی کتاب - دوم ټوک

قاهره

۲۰۰۴

ددى كتاب دچا پولو اؤخيرولو حق بوانغى دمصر دى جهوريت راديو لرى
ددى كتاب دكوسى نسحى دترلاسه لو كودپاره په دى پته ليك راديو شوى
جمهوريه مصر العربية - القاهرة
الرقم البريدى ١١٥١٩ ص . ب ٢٢٥
العربية بالراديو.

دوی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه دوسونه راغلې

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او یز دو حرکتو پورې اړه لري

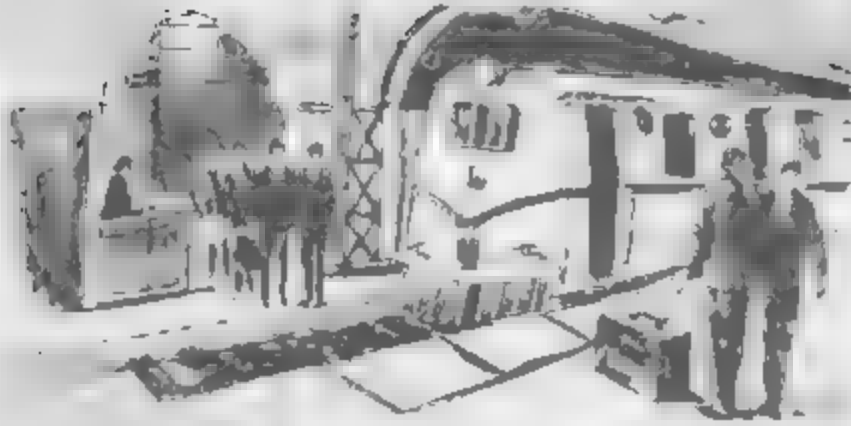
(۲۱) او (۲۲) درس ددې په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پورې اړه لري (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تصرف په (ال) پورې اړه لري.

الدَّرْسُ الثَّاسِعَ عَشَرَ

نولسم درس



مَنْطَقَة

داورگاہی درندگی (ستیشن)

سَالِمٌ فِي الْمَنْطَقَةِ

سالم داورگاہی پہ درندگی کی دی

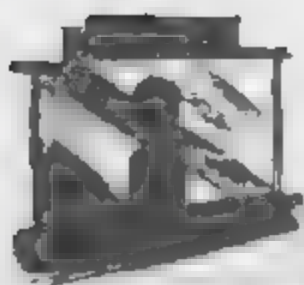
أَشْرَفَ سَالِمٌ فِي الْمَنْطَقَةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی دہ

فِي الْمَنْطَقَةِ قِطَارٌ .

پہ درندگی (ستیشن) کی اور گاہی دی :

د دغو عکسونه لاندې کلمې ولولئ:



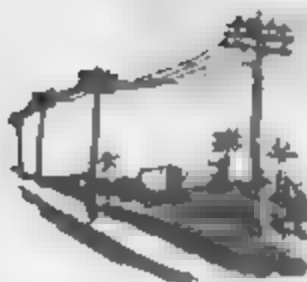
مکتبُ التذاکیر
د ټيکنونو دفتر



تذکره
پښتونه



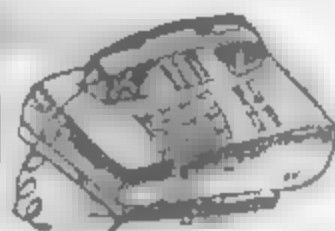
تذکره
نکته



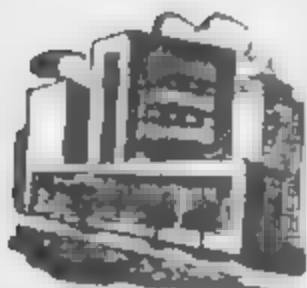
اُغیده
مشتی



سغراف
تذکرات



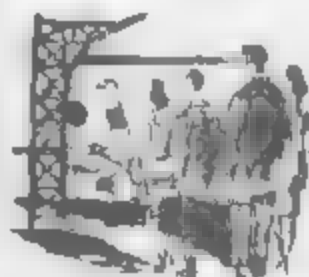
تلیفون
تلیفون



ټیوب
کورونه



جغایه
پکسونه



مُستأفرون
مستأفرون

دی لاتندی عکسوته وگوری اودهقواپونده جملی ولولی :



سَالَمُ مُسَافِرُ

سالم مسافردی

مَعَ سَالَمِ حَقِيبَةُ صَعْرَةٍ

له سالم سره کمکی یکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيلُ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگای په

درید غی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيلُ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل مسافرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگای په دریمکی کی مسافران

دی

الْمُسَافِرُونَ أَقَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكُرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سَالِمُ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِيرِ

سالم دېکتور د دفتر په مخکې دی

سَالِمُ بَشْتَرِي تَذَاكِيرَ السَّفَرِ .

سالم داډه گاډۍ تېکونه اخلي

سَالِمُ بَشْرِي تَذْكِرَةَ لَهْ ،

سالم پوټکت خانده اخلي .

وَتَذْكِرَةَ لِهَنْدَ

او پوټکت هند ته

وَتَذْكِرَةَ سَهَادَ ،

او پوټکت نهاد ته

وَتَذْكِرَةَ سَبِيلِ

او پوټکت نیل ته اخلي

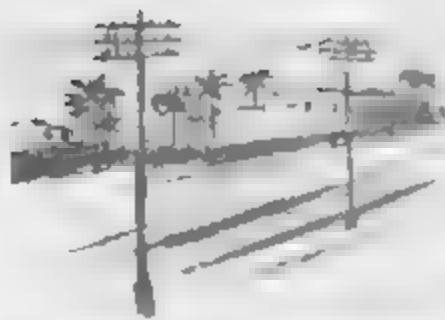


يَهَادُ وَتَبِيلٌ يَجُورُ الشَّاقِلَةُ
لهاد ايسل دکر کی غنگ ته دی

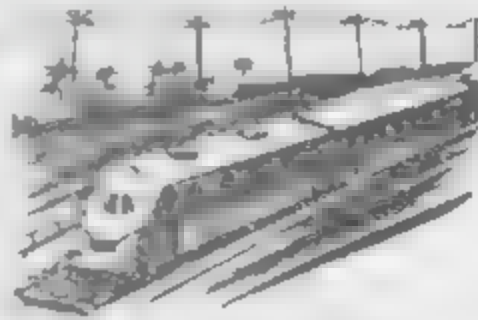
الْمَسَافِرُونَ فِي الْقِطَارِ -
مسافران په وړگادی کی دی



الْجَرَسُ يَنْقُ وَالْقِطَارُ يَتَحَرَّكُ -
زنگ وهل کیری او اورگادی روانیږي



نَت - لَا تَمُدُّ سَخْرِي رِلْ لُوزَاو
کورونه وستن نشته مېدی وهي.



الْقِطَارُ يَخْرِي إِلَى الْأَمَامِ -
اورگادی مخ په وړېدی روان دی
(مندی وهي)



نَبِيل : هَذِهِ أَعْمَدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نہیل : داد تلیفون مستی دی ای نہادی

سالم : هَذِهِ أَعْمَدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

سالم : داد تلیفون او تلگراف مستی دی ای نہیلہ .

نَبِيل : أَعْمَدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِيْغَرَفِ تَجْرِي .

نہیل : د تلیفون او تلگراف مستی منہی وہی

نِهَادُ : وَالْبَيْوتُ وَالْأَشْجَارُ وَالْحُقُولُ تَجْرِي .

نہاد : او کورونہ ارونی او کھنٹون منہی وہی

نَبِيل : الْأَعْمَدَةُ وَالْبَيْوتُ تَجْرِي إِلَى الْوَرَاءِ .

نہیل : مستی او کورونہ شاتہ منہی وہی

هِنْدُ : لَا . الْأَعْمَدَةُ وَالْبَيْوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

ہند : نہ . مستی او کورونہ منہی نہ وہی ای نہیلہ

الْفُطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ .

اور گاوی مرغ پہ ورائدی منہی وہی.

تمرینونه

لمبی قرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغوټورو اوږدغریا حرکت څه نومبیری چه ترهغو
لاتندی خط کش شوی دی

مِیَالِمْ - نَذَاکِرْ - مُسَافِرْ - فِطِرْ - اَمَاةَ

دوم قرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغوټورو اوږدغریا حرکت څه نومبیری چه ترهغو
لاتندی خط کش شوی دی

حَقِیْبَةُ - حَمِیْرَةُ - نَبِیل - یَنْفَتِرِی - نَجْرِی

دریم قرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغوټورو اوږدغریا حرکت څه نومبیری چه ترهغو
لاتندی خط کش شوی دی .

بُیُوتْ - قَشْرُوْدْ - مَشْرُوْرَةُ - مُسَافِرُوْنْ - حُطُوْلْ

الدَّرْسُ الْعَشْرُونَ

شلم درس

دی لاندی کلموته پام وکړی

کتاب
کتاب

کتب
دی لیکل

په دی دور کلموکی د (ت) توری په دوره ولو تلفظ کبړی

کتاب

کتب

همدارنگه د (ت) توری په دور بېلو شکنو سره لیکل شوی دی له اتم حرکت
سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) لیکل شوی ده

پل مثال :

سَالِمٌ
سَالِم

سَمَكَةٌ
ماهی

به دی دور کلمه کی : (س) توری به دور و دور سوره تلفظ کیمی

سَالِمٌ

سَمَكَةٌ

اوه تلفظ

سَا

لند تلفظ

سَ

نور مثالونه :

بَا

بَابٌ

بَ

بَيْتٌ

قَا

قَائِمَةٌ

قَ

قَمٌ

جَا

أَشْجَارٌ

جَ

شَجَرَةٌ

دالاندی کلمی په دقت سره ولولی :

تین
انهر

تلمبه
زده کونکی

په دی لاندی کلموکی د(ت) توری په دووډولو سره تلفظ کیری

تین

تلمبه

همنار نکه په دی کلموکی د(ت) توری په دووډولو لیکل کیری
له لنه تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تیا)

نور مثالونه :

نَبِيلٌ
نَبِيلٌ

نَبِيٌّ
نَبِيٌّ

په دې کلمو کې د (پ) توری په دوو ډولونو سره تلفظ کېږي

نَبِيلٌ

نَبِيٌّ

همدارنگه د (پ) توری په دوو شکلو لیکل کېږي

له لاسو تلفظ یا حرکت سره (پ) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (پې)

نور مثالونه :

مِ

نَلْمِيذٌ

مِ

مِنْ

مِ

مِنَكِي

مِ

مَذْكِرَةٌ

مِ

مِ

مِ

مُسَافِرٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولئ :

قُولُ
قُولُ
يا باقلي

قُلْ
رامبيل

په دې لاتدی کلموکی د (ف) توری په دووډولو سره تلفظ کېږي

قُولُ

قُلْ

همدارنگه په دې کلموکی د (ف) توری په دووډولو لیکل کېږي

قُوْ

قُ

له اوږده حرکت او تلفظ سره (قو)

له لنډ تلفظ سره (قُ)

نور مثالونه .

| | |
|-------|-------|
| سُور | سُور |
| دېوال | دېوال |

په دې لاتندې کلمو کې د (س) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي

سُور سُور

همدارنگه د (س) توری په دوو شکلو لیکل کېږي

سو

س

له اوږده حرکت او تلفظ سره (سو)

له لنډ تلفظ سره (س)

نور مثالونه :

| | | | |
|------|------|------|------|
| سُور | سُور | سُور | سُور |
| سُور | سُور | سُور | سُور |
| سُور | سُور | سُور | سُور |

لمری قرین :

دالاندی کلمی ولولی اوترهم، تورولاندی خط کش کپی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کپی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عَيْنٌ - يَنَامُ

دوم قرین :

دالاندی کلمی ولولی اوترهمو تور ولاندی خط کش کپی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کپی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - ثَبَلٌ - صَبٌ - شَعِيرٌ

دریم قرین : دالاندی کلمی ولولی اوترهمو تور ولاندی خط کش کپی چه په

اوږده غبر سره لوستل کپی :

سُكْرٌ - سُوقٌ - كُرَةٌ - مُدْرَسٌ - لَبَنُونٌ

تطویم قرین :

په دی لاندی کلموکی خالی ځایونه له دی تور (ا ، ی ، و) شحه په

هناسب توری وک کپی :

مَه... غر - حَص... و - دُكْ... و - قُشْ... ر - مَشْ... ر

الْفَرْسُ الْحَادِي وَالْعَشْرُونَ

یوزیشتم درس



السُّوقُ

بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَاقِحُ .

په بازارکی مابه (ترکاری) اومپری دی

هِنْدٌ وَتَبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونیپل په بازارکی دی

نَبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ فَيْ بَيْدِهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

کردی عکسو لاتلی کلمی ولولی



ههڤه
ههڤه



ههڤه
ههڤه



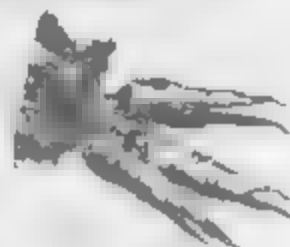
ههڤه
ههڤه



ههڤه
ههڤه



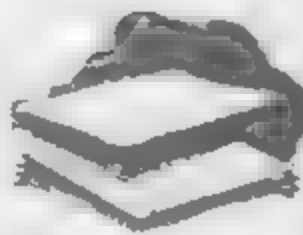
ههڤه
ههڤه



ههڤه
ههڤه



ههڤه
ههڤه



ههڤه
ههڤه

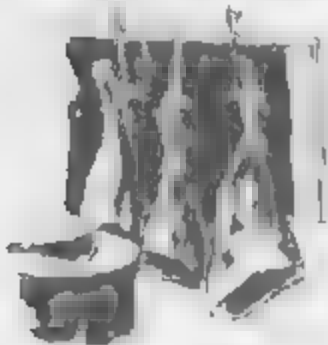


ههڤه
ههڤه

دی لاندی عکسونه وگوری او دهغوانونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَّانَ الْجَزَارِ .
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .
دقصاب په دکان کی غوښه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ مِسْكِينٌ .
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَخْلَا وَسَهْلًا .
قصاب : ښه راغلی

فَ سَحْمٌ ضَعِيفٌ
دلته وړوکی یا تنکی غوښه ده

هِنْدُ : مَا تَكِيلُو مِنَ اللَّحْمِ الضَّعِيفِ .
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوښه راکړه

دی لاندی عکسونه وگوری او دهفواړونده چلی ولوی



الْحَزْرُ يَقْطَعُ اللَّحْمَ سَكْبِي
قصاب غوبه په چاره پرکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ
قصاب یو کیلو غوبه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ
قصاب غوبه په کاغذکی تاروی (پېچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ
هند غوبه په ټوکری کی ږدی

دی لاتی عکسوته وگوری او دهخوابونده جملی ولولی .



هَند وَتَیَلْ اَمَامْ دُکَانِ الْفَوَاکِجِ .
هند او تیل دمیرو دکان په مخکی دی

می دُکَانِ الْفَوَاکِجِ فَوَاکِجْ کَثِیرَه
دمیرو په دکان کی ډیری میوی دی

اَلْفَاکِجِیْ : وَاَقِفْ اَمَامْ الدُّکَانِ .
میوه پلورونکی دکان په مخکی ولار دی

اَلْفَاکِجِیْ : اَخْلا وَتَهَلَا
میوه پلورونکی : مښه راغلی

هَما فَوَاکِجْ لَذِیذَه
دلته خونډوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ خُلُوْ .
اوداخوابه انگوردی



وَهَذَا تَمَّاحٌ لَذِیذٌ .
اودا منی خونډوری دی

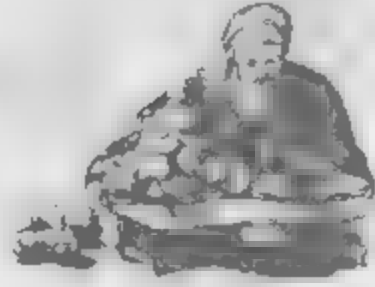


هَذَا یَطِیخٌ حَتُوْ .
داهندواس دی

هند : لَا أُبَدِّدُ الطَّيِّعَ ، وَلَا أُبَدِّدُ نَفْسِي
 هند : هندوانه ته غوارم ، او انگرود نه غوارم

وہن کیوں میں غوار
 اویو کیلو کیلی راکہ

ہن کیوں میں غوار
 یو کیلو میں راکہ



آلفاسیہ یزید العوز
 میوہ پلورونکی کیلی تلی

یہ کہی نہ ا غوار
 میوہ پلورونکی میں تلی



هند تَفْصِيحُ الْقَوَائِدِ فِي السُّلَّةِ
 میوہ پلورونکی میوہ بہ کاعذکی تاروی

هند میوہ بہ نوکری کی ہدی

ددي لاتدي عكسو اروندي چلي ولوي .



هِنْدُ وَنَيْبِلُ كَزَمُ دُكَّانُ الْخَضِرِ

هند او نيبيل دساہو (ترکاري) ددکان
په مخکي دي

فِي دُكَّانِ الْخَضِرِ جُزُرٌ وَخَسْرٌ وَصَاطِيمُ

دساہو په دکان کي کاغري ،
کاهو اوروميان (رومي بالهجان) دي



الْخَضِرِيُّ وَابْتُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاري پلورونکي ددکان په مخکي ولاړدي.



هند : سهاردي په خيروي

هِنْدُ . صَاخُ الْخَبِرِ

الْخَضِرِيُّ صَاخُ الْخَبِرِ ، أَفْلا وَتَهْلَا سابه پلورونکي : سهاردي

په خيروي ، نېه راغلي

هِنْدِي خَضِرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لوم

دلاتدی عکسو ارونلای جملی ولولی .

هند :

هَات كِيلُو مِن الطَّنْطَلَه
هند : یو کیلو روسی باجیان (ارومیان)
راکبه

وَهَات كِيلُو مِن الْحَسَّ
او یو کیلو کاهوراکه

وَهَات كِيلُو مِن الْحَوْر
او یو کیلو گامحری راکبه

هَات الْحَصْرُ الطَّرْجَفَه .
تازه سابه راکبه



هند : سبب الحصر من السبه
هند ترکری په توکری کی ردی .



ترکاری پوروکی سابه په تله تلی

نمونه

لمری قرین :

دالاندی کلمی ولولی اودهغو توروتلفظ ته بچیرشی چه ترهغو لاندی خط
کش شوی دی :

اللحم - جزار - رمان - سلة

دوم قرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په عه شی دلالت کوی اوله کوم
حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

کس - صبح

دریم قرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په عه شی دلالت کوی اوله کوم
حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - یحب

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

دوره ویشتم درس

والا نندی کلمی ولولی :

جَزَارٌ
قصاب

جَزَرٌ
کاغری

په دی دوو کلموکی د (ز) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کیږی .

جَزَرٌ جَزَارٌ

همداراز د (ر) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی

رُ

لمړی (ز) زور لری اوده دمه (ز) له زور سره شد لری

رُ

بل مثال :

| |
|--------|
| نَسْءٌ |
| تورگی |

| |
|--------|
| نَسْءٌ |
| شیدی |

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دور وولوسره تلفظ کچیی

نَسْءٌ

نَسْءٌ

همدارنگه د (ل) توري په دور شکلو سره لیکل کچیی

ل

ل

نور مثالونه :

| |
|-------|
| بَابٌ |
|-------|

بَابٌ

| |
|-------|
| بَابٌ |
|-------|

بَابٌ

| |
|-------|
| بَابٌ |
|-------|

بَابٌ

| |
|-------|
| بَابٌ |
|-------|

بَابٌ

| |
|-------|
| بَابٌ |
|-------|

بَابٌ

| |
|-------|
| بَابٌ |
|-------|

بَابٌ

دالاندی جملی ولولی :

سکب
چاډ

ند کر
تکره

په دی دو، کموکی د اکا، توری به دوو بېلو تلفظ سره لوسل کېږي

سکب

ندا کر

همداراز د اکا) توری په دوو بېلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

په توری زیر او دوو توری له زیر سره شد لری

ک

ک

بل مثال :

| | |
|------------------|----------------|
| بَصَحُ هسواپه | حَصَلُ عاشو |
|------------------|----------------|

په دې دوو جملو کې د (ط) توری په دوو بېلوو ولو سره تلفظ کېږي

حَصَلُ بَصَحُ

همداراز د (ط) توری په دوو بېلوو شکلو سره لیکل کېږي

ط ط

نور مثالونه

| | | | |
|-----------|---|---------|---|
| بَخَرِي | د | مَدْرَس | د |
| سَامِع | ا | نَسْلِم | ا |
| مُهْتَمَس | ز | نَعْم | ز |

د لاندې کلمي ولولئ .

يَنُفُّ
نور

عَلَّ
راصيل

په دې دوو کلمو کې د (ف) نوزې په دوو بېلو تلفظونو سره لوستل شپې .

يَنُفُّ

عَلَّ

همداراز د (ف) نوزې په دوو بېلو شکلونو سره ليکل کېږي

ف

ف

لمړې (ف) پېښ او دويمه (ف) له پېښ سره شته لري

ف

ف

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَنْبِي

په دې دوو کلمو کې د (پ) توري په دوو ډولونو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَنْبِي

همداراز د (پ) توري په دوو شکلو سره ليکل کېږي

ح

س

نور مثالونه:

يُحِبُّ

يُسْتَنْبِي

يُحِبُّ

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

يُسْتَنْبِي

تقریظونه

لمړی ترمین ۱

د لاتندی کلمې ولولې او په هغو کې په هغو تورو باندې د اعلامة () کېږي چه
شد غواړي :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - صمکه - سکر

دوم ترمین ۱

په دې لاتندی کلمو کې په هغو تورو باندې د اعلامة () کېږي چه شد غواړي :

قصه - پندور - یجلس - ثقلب - کیف - یغنی

درېم ترمین :

په دې لاتندی کلمو کې په هغو تورو باندې د اعلامة () کېږي چه شد غواړي :

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستان

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

درويشتم درس



مکتبہ

دکتابو دپلورنخی

مدیر مکتبہ

داد کتابو دپلورنخی (کتا بفروشی) دی

سِبِّلُ وَهَادِ فِي الْمَكْتَبَةِ

نبیل اربھاد دکتابو په پلورنخی (په کت بفروشی) کی دی

وَنَائِلُ وَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او نایل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولاړ دی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شانه کهنی

مَدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

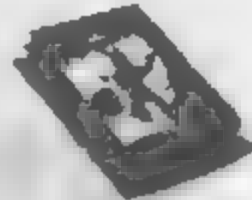
دکتابو په پلورنځي کې داسيان موجود دي



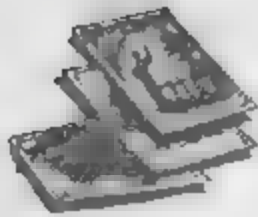
قصص
کيسی



قصه مصورة
عکس لرونکی کيسه



قصه
کيسه



صور
عکسونه



صورة ملونة
رنگه عکسونه



صورة
عکس



اقلام
قلمونه



قلم
قلم



غلاف
دېلی



سبل می همه انجمنه کتبه تشیره دا یی
دکتا به ده دغه پلورنمی کی دیر کتابونه دی ای نابله :

نابیل : اَنْتَ الْاَنَ فِی مَكْتَبَةِ كَبِیْرَةٍ یَا نَبِیْلُ

ته اوس دکتا به ده لوی پلورنمی کی یی ای نیبله .

نیهاد : وَفِی مَكْتَبَةِ فَصَصْ كَتَبَهُ دَا سَبِیل
او دکتا به ده پلورنمی کی دیری کیسی دی ای نیبله

المُدیرُ : وَهُنَا صُورُ مَلَوْنَةٍ كَبِیْرَةٍ وَصَغِیْرَةٍ .

اودلته لوی او دایره رنگه عکسونه دی :

وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مُصَوِّرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دی .

رَهْنَا أَقْلَامٌ جَمِیْلَةٌ وَرَحِیْقَةُ

اودلته بهکی او ارزانه قلمونه دی .



بهدار از احب حتم الموده نس و احب لفحص المصورة
زه رنگه عكسونه موسوم اوزه عكس لرونكي كبسي موسوم



الميل و احب دونه حميده
اوزه عكس قمنونه موسوم



المدرس شخصه فحص الموده و شخصه فحص المصورة
مدبر عكس رنگه عكسونه راوې و عكس لرونكي كبسي راوې



نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَنِبَةُ وَالرَّخِيفَةُ ؟

او شکلی او اوزانه قلمونه چهر ته دی ؟

أَنَا أُرِيدُ رُؤْيَا فَعْدِ الْأَقْلَامِ .

زه خواهم چه د قلمونه وگوردم

نَبِيل : نَائِبُ يُرِيدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا مُعْدِي .

نایب شکلی قلمونه خواهی ای باغلی .

الْمُدِيرُ : عَدِ قَلْبَهُ أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيفَةٌ .

دادشکلو اوزانه قلمونه هلی دی

نَائِبُ : شُكْرًا يَا مُعْدِي

شکری باغلی



نَسِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ
مُصَوَّرَةٍ

نیل دری عکس لرونکی
کیسی رانیسی



بِهَادُ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ
مُصَوَّرَةٍ

نهاد اته لوی رنگه عکسونه
رانیسی (اعلی)



وَيَصُحُّ الْقِصَصُ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ
لَوْكَيْسِي بِهِ لَوِي پَاكْتِ كَمِي رَدِي



الْمُدِيرُ يَصُحُّ الصُّورُ فِي عَتَبٍ
مدیر عکسونه په دہلی کی ردی



وَنَسِيلٌ يَخْتَلِ الْعُرْفَ
اونیل پاکت اعلی



بِهَادُ يَخْتَلِ الْعَتَّةَ
نهاد دہلی اعلی



نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ بَعْضَ مَصَوْرَةٍ بِاِسْمِ
نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه غواړم اي نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً
زه لوى رنگه عكسونه غواړم

نېيل : هَذِهِ صُورٌ أَزْهَابُ مُلَوَّنَةٌ بِأَيْ نِهَادٍ
نېيل : داد گلاتو رنگه عكسونه دى اي نهادى .

وَهَذِهِ صُورٌ قَائِمَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ
اوداد مېور لوى اوډاره عكسونه دى .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .
مدیر : عكسونه دلته ښكلې او ارزانه دى .

نایل : نَيْلٌ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نېيل كيسى (قصى) خوښوي

نېيل : اَنَا أُحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نېيل : زما د « الف ليله وليله » كيسى خوښوي

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ سِنَةٍ وَنَبْدَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر: د « الف ليله وليله » قصى عكس لرونكى او ښكلې دى

تقرینونه

لمری تقرین :

به دی لاندی حملوکی دهعتود وعر یا حرکت و تاکی چه ترهغو لاندی خط
کش شوی دی

لَا اَرِيدُ فَصِيحًا مُصَوِّرًا
لَا اَرِيدُ صَوْرًا مُنَوِّيًا كَبِيرًا .
رَبِّ اَفَلَا اَحْمَدُ حَمِيدًا وَرَاحِمًا

دوم تقرین :

به دی لاندی حملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط
کش شوی دی

اِنَّ لِي مَكْتَبَةٍ كَبِيرَةٍ بِأَنْبِلٍ .
هَذِهِ صُورُ اَرْقَامٍ كَبِيرَةٍ
وَهَذِهِ صُورُ دَكَاةٍ كَبِيرَةٍ وَصَمِيرَةٍ
بِهَا تَشْتَرِي ثَمَانِي صُورٍ كَبِيرَةٍ مُنَوِّتَةٍ .

دریم تقرین

به دی لاندی حملوکی هغه توری کوم غر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط
کش شوی دی .

لِي اِمْكَنَتِي فَصِيحٌ كَثْرَةٌ
هَ صُورٌ مُنَوِّيًا كَبِيرًا وَصَمِيرًا .
وَلِصِيحٍ وَكُتُبٍ مُصَوِّرَةٍ ،
وَالْاَفْلَامُ حَمِيدَةٌ وَرَاحِمَةٌ

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

چارويشتم درس

دالاندی جملی ولوللی :

هَلْدِي صُورُ زُفُولِي هُنَا صُورُ مُتَوَنَّةٍ :
داد گلاتو عکسونه دی دلته رنگه عکسونه دی

په دی لاندی کسموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره بڼه کیری

صُورُ

صُورُ

هناواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کیری

رُ

رُ

پوه (ر) پښی لری پله (ر) تنوین یادوه پښه لری

رُ

رُ

نور مثالونه

هذه عَصَصُ الْفَلِّ لَيْلَةً وَلَيْلَةً. فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ.
 د د الف ليله وليله قصه دى دکتاپوړه پښتوځي کي ډيرى کيسى دى

په دى لاندې دوو کلمو کي د (ص) نوري په دوو بيلو ډولو سره تلمظ کيږي
 قِصَصُ قِصَصُ

همدارنگه په دغو کلمو کي (ص) بيل بيل حرکتونه لري

ص

ص

لږي (ص) پيس لري و دووم (ص) دوه پيسه يا تومين لري چه مون

تلفظ کيږي خولپکل کيږي نه

نور مثالونه :

ر

صَوْرُ

ر

صَوْرُ

ص

قِصَصُ

ص

قِصَصُ

ة

قِصَّةُ

ة

قِصَّةُ

ة

وَرَقَةٌ

ة

وَرَقَةٌ

دالاندی جملی ولولی :

انديرُ نخصر بغضِ اُصُوْر . بهادُ نشنیری شادی صُوْر
مدیرِ عینی عکسونه راوړی نهاد اته عکسونه رانیسی (اخلی

په دی لاندی دوو کلموکی د (را) توري په بیلو ډولوسره تلفظ کيږی

الصُّوْر صُوْر

همدارزیه دعوکلموکی د (را) توري بیل حرکتونه لری

رِ رِ

په لمړی کلمه کی (را) زیر لری او په دومه کلمه کی (را) دوه زیره یا تنوین لری

رِ رِ

نور مثالونه :

الْمُدِيرُ بِخَفِيرٍ يَقْصُرُ الْقِصَصَ. مَبِيلٌ بِشَتْرَى ثَلَاثَ إِبْصَاصٍ.
مدیر مخفی کهمی راوری نبیل دری قصی رانیسی

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) اتوری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

الْقِصَصِ إِبْصَاصٍ

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړۍ کلمه کی (ص) زیر لری اړیه دومه کلمه کی (ص) دوه ږیره پاتونین
لری چه نون تلفظ کیږی خو لیکل کېږی نه :

نور مثالونه

| | | | |
|---------------|---|------------|---|
| الصُّوَرُ | ر | صَوَرٌ | ر |
| الْقِصَصِ | ص | قِصَصٍ | ص |
| الْأَقْلَامُ | م | أَقْلَامٌ | م |
| الْمَكْتَبَةُ | ب | مَكْتَبَةٌ | ب |

دپاملرنی وږه کله چه په کوم توري باندی دزور تنوین بادوه زیږونه راشی
هغه توری له زورسره نوڼ تلفظ کبیری همداراز کله چه په کوم توري باندی
دږو تنوین بادوه زیږونه راشی هغه له زیرسره نوڼ تلفظ کوږی اوکله چه په
کوم توري باندی دوه پیسه پاتنوین راشی هغه له پیس سره نوڼ تلفظ کبیری

بېټا کوږ

نېټې کوږ

بېټې کوږ

تقرینونه

لمری قرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورولاندی خط کش کپی چه دپیس تنوین

(دوه پېښونه) لری :

هده وردۀ می ر هریه حسله
 سبیل تلحید یحب المدرس
 هده فلاح یعیش می تربف
 می بند بهد منعه ضحیره

دوم قرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورولاندی خط کپی دی چه دوه زمره (تنوین)

ولری

سالم بفر می حریه مصوره
 سبیل بند می مریر صغیر
 هده شحرة فلاح کسرة
 سبیل یصح لف کفه می سلف ضحیره

دویم قرین :

ولاندی کلموبه وروستیو نور وماندی یواری دپیس تنوین (۴) اوپل واری

دزیر تنوین (۲) کپدی او بهایی ولولی :

باب - بشاره - أشجار - عم - منشش

اَلْمُرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجه ویشتم درس

دالاندی جملی ولولی :

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً . | أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ |
| زه رنگه عکسونه غواړم | زه رنگه عکسونه خوښوم |

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ر) توری په دوو ډولو تلفظ کیږی

صُورًا

الصُّورَ

همداراز په هغوکی (ر) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَا

رَ

یوه (ر) له زور سره ده بله (ر) د زور له تنوین سره ده

رَا

رَ

دالاندی جملی ولولی :

أَرَأَيْتُ الْقَيْصَ الْمَصْرُورَةَ. أَن لَّا أُرِيدُ قَيْصًا يَا نَبِيلُ
زه عکس لرونکی کیسی هریموم ره کیسی (قیص) نه عواهم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ص) نوری په دوو ډولو تلفظ کېږي

قَيْصًا

الْقَيْصَ

همداراز په دغو کلموکی (ص) په دروشکلو سره بېکل کېږي

صَا

صَي

لمړی (ص) له روږ سره لیکل شوی اودوم (ص) دروږ له تنوین سره لیکل شوی

نور مثالونه :

| | | | |
|-----|-----------|-----|--------------|
| رَا | صُورًا | رَ | الصُّورَ |
| صَا | قَيْصًا | صَي | الْقَيْصَ |
| مَا | أَقْدَمًا | ا | الْأَقْلَامَ |

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحَبُّ لِفَضِّ لِمُصَوِّرَةٍ . أَنَا لَا أُرِيدُ فَضًّا مُصَوِّرَةٍ .
 زه عکس لرونکی کهسی خوشوم زه عکس لرونکی کهسی نه غواړم

په دی لاندی دوو کلموکی (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کړی

مُصَوِّرَةٌ

الْمُصَوِّرَةُ

همدار بګه په دغو کلموکی (گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کړی

۴

۴

یوه (گردی ت) روز لری بله (گردی ت) دزور تنوین لری

۴

۴

نور مثالونه :

أَنْ أَحِبَّ الصُّورَ الْمُنَوَّنَةَ أَرَّيْتُ صُورَ مُنَوَّنَةٍ
زه رنگه عکسونه هوښوم زه رنگه عکسونه خواهم

په دې لاتني کلمو کې (گرده ت) په ډور بېلوډ ولو سره تلفظ کېږي

الْمُنَوَّنَةُ مُنَوَّنَةٌ
همد اراز په دغو دوو کلمو کې (گرده ت) په دوو شکلو سره ليکله کېږي

مُنَوَّنَةٌ

الْمُنَوَّنَةُ

لمړی (گرده ت) زور لري دويمه (گرده ت) د زور تنوين لري

مُصَوِّرَةٌ

مُصَوِّرَةٌ

الْمُصَوِّرَةُ

الْمُصَوِّرَةُ

مُتَلَوِّنَةٌ

مُتَلَوِّنَةٌ

الْمُتَلَوِّنَةُ

الْمُتَلَوِّنَةُ

حَمِيْلَةٌ

حَمِيْلَةٌ

الْحَمِيْلَةُ

الْحَمِيْلَةُ

د یادونې وړه کله چې په (گرده ت) پاندي د زور تنوين راشي الف نه ور
سره زیاتېږي

تقرینونه

لمری قرین :

په دی لاندی جملوکی ترهغو تورو لاندی خط کش کړی چه دزور تموین لری

بِهَادُ نَصْعُ زَهْرًا حَمَلَةً فِي رَهْرِيَّةٍ

سَبِيلُ نَخِيلٍ سَنَّةٌ ضَعْرَةً فِي بَيْدٍ

هِنْدُ تَشْتَرِي ثَمَاحًا وَخَمًا وَطَمَاحِمَ .

سَالِمٌ يَفْعُ خَطَابًا فِي صُنُوقِ الْبَرِيدِ

دوم قرین :

دی لاندی کلمونه وروسته له دی دروړ تنوین ورکړی چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایوکی یی ولیکی

لَسَ (تَشْرُ هِنْدُ : می کُوبِ)

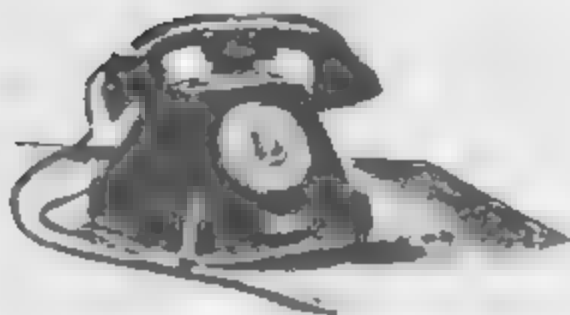
وَزْدَةً (بَصْعُ سَبِيلِ : می رَهْرِيَّةِ)

صُورَهُ (التَّحْدِيرُ يَصْعُ : می صَرْفِ)

صَدَتْ (بِهَادُ نَصْعُ : می بَيْدِ)

الذرس السادس والعشرون

شېڤر ويشتم درس



شېڤر



سالم سڅلور بجوړ لمانځ

سالم دمېز څنگ ته کېږي

سپين وښودل

نېټې او نېټه د سالم په څنگ

کې دي

شېڤر د لمانځ

تليپون په ميز باندې



صفر ۰ واحد ۱ اثنین ۲ ثلاثة ۳ أربعة ۴
صفر یو دوه دری چلو



خمسة ۵ ستة ۶ سبعة ۷ ثمانية ۸ تسعة ۹
پنجه شپه اووه اته نه



قرص ۷ سماعة ۸ رقم ۹ ارقام
داتفون خرخ گوشک نمرة (رقم) نمري (رقمونه)

د الاتدی کلمی او جملی ولولې :



بَرْفَعُ
پور ته کوی



يُضْمِتُ
نيسي



يَسِرُ
لولی



يَسْمَعُ
اوري



يَسْكُنُ
غوري



يَدْرُسُ
غړخوی

أَنَا أَقْرَأُ رَقْمًا تَلِفُونِي

زه د تلیفون غږی (رقمونه) اهل

أَنَا أَزْفَعُ السَّمْعَةَ

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدْرُسُ الْغُرُوحَ

زه د تلیفون غږخ غړخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ بِیَ التَّلِيفُونَ يَا أَبِی ؟

نَبِيل ۛ په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيل .
سَمَاعَةُ : دا دتلیفون گوشه دی ای تبیل

وَعَدَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ .

اود له تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمری (رقمونه)
موجودی دی

نَهَادٌ : اقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيل
داغری ولوله ای تبیل

| نَبِيلٌ : وَاحِدٌ | اِثْنَانِ | ثَلَاثَةٌ | أَرْبَعَةٌ | خَمْسَةٌ |
|-------------------|-----------|-----------|------------|----------|
| یو | دوه | دری | څلور | پنځه |
| سَبْعَةٌ | سَبْعَةٌ | سَبْعَةٌ | سَبْعَةٌ | سَبْعَةٌ |
| شپږ | اود | اته | نه | صفر |

بِهَادِ وَأَنْ أَفِرَّ هَذِهِ لَأَيُّهَا أَسَى

بهاد : اوژه داغری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ رَأْسًا ثَلَاثَةً زَنْجَةً حُمْسَةً

بِئْتَهُ مَنَعَهُ ثَمَابَةً يَنْعَهُ صِغَرُ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : دایه دی

ارْأُفِعِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلَ .

اوس گوشک پورته کړه ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

څه شی اوری ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا يَمْثِلُ صَوْتِ الْخَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغږ په شان غږ اودم

سَالِمٌ : هَذَا خَسَنٌ .

سالم : دایه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا بَيْسَ ؟

ته اوس څه غواړی ای نبیله ؟

سَبِيلُ رَقْمِ تَلْفُونِ - ر ب ا ی

نهییل : زه دنا ییل دتلیفون غره غوا یم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلْفُونِ نَابِلِ

سالم : دنا ییل دتلیفون غره غوره :

سَبِيلُ رَقْمِ سَفُونِ - س

نهییل : دنا ییل دتلیفون غره : -

| | | | |
|-----|-----|------|------|
| سنة | صفر | خمسة | سبعة |
| شبه | صفر | بنه | اوه |

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَنَةِ (۷) سالم : داوورقم (عدد) تاوگره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سَنَةِ (۹) بیا دنهورقم (عدد) تاوگره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةِ (۵) بیا دبنهورقم (عدد) تاوگره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفَرِ (۰) بیا د صفر رقم (عدد) تاوگره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ شَبِ (۶) بیا د شبه رقم (عدد) تاوگره

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس تھہ شی اوری ای نیبلہ ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَنْقُذُ .

اوس دزنگ غیر اودم چہ وعل کیوی

أَلُو . . . أَلُو . . . نَائِل

الو الو نایله

إِنَّا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَائِلٍ .

زہ اوس لہ نایل سرہ غمبہم

إِنَّا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زہ اوس پہ تلیفون کی غوری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زہ لہ تاغخہ تشکر کوم ای پلاوہ

تقرینونه

لمرې تقرین :

دالاندې کلمې ولولې او په هغوکې د (ال) اوله هغه نه وروسته توري تلفظ
ته ښه غبرشي :

لَمَكْتُبُ - نَمْرُودُ - ذَاوُدُ - لَحْمَهُ لَان
دوم تمرین :

دالاندې کلمې ولولې او په هغوکې د (ال) اوله هغه نه وروسته توري تلفظ
ته ښه غبرشي "

السَّاعَةُ - الصَّغُرُ - الرِّقْمُ - أَلَّةٌ - التَّلْبَفُورُ

په دې لاندې ځمروکې هغه کلمې په دوو مجموعو ویشي چه د هغوبه ول
کې (ال) داخل شوی او د هغو تلفظ په یوه مجموعه کې له بلې مجموعې
تخه فرق لري

سَبِيلُ نَوْمٍ خَدْعَةٍ وَنَسْوَةٍ تَقْرَأُ

سَبِيلُ نَمْعٍ صَوْبِ الْحَرَمِ

سَبِيلُ بِنَاكَةٍ فِي التَّحْقِيقِ

مَسَامُ يُفَسِّدُ السَّاعَةَ وَكَكَمَ

الدرس السابع والعشرون

اوه ويستم درس

والا تدي كلمي وكولي

| | | | |
|----------|--------|----------|-----------|
| خُخْرَةُ | جَزَرُ | يَطْبِخُ | أَزْهَارُ |
| كوته | گاخری | هندونه | گلان |

دغو کلمو ته (ال) وړزبات کړی او بیا یې ولولې :

| | | | |
|------------|-----------|-----------|--------------|
| تُخْخِرَةُ | الْجَزَرُ | الْطَبْخُ | الْأَزْهَارُ |
| کوته | گاخری | هندونه | گلان |

د یادونې وړه ده چې دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود همويه تلفظ کی هېڅ کوم

تغیر نه دی راوستلی

| | | | |
|--------------|-----------|----------|-------------|
| خُخْرَةُ | جَزَرُ | يَطْبِخُ | أَزْهَارُ |
| التُخْخِرَةُ | الْجَزَرُ | الطَبْخُ | الأَزْهَارُ |

اودهغه پام وکړی چې د اپوزتنی کلمې په دی توپیر پیل شوی دی

| | | | |
|---|---|---|---|
| ح | ج | ب | ا |
|---|---|---|---|

نور مثالونه :

| | | | |
|---------------|---------------|----------------------------|------------------|
| خوخ شفتالو | عنَب انگور | غَرَاب کارغه (کارغه) | فَرَاشَة پتنگ |
|---------------|---------------|----------------------------|------------------|

دغو پورتنیو کلمونه (ال) وړیات کړی او بیایې ولولئ :

| | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| الْخَوْخُ شفتالو | الْعِنَبُ انگور | الْغَرَابُ کارغه | الْفَرَاشَةُ پتنگ |
|---------------------|--------------------|---------------------|----------------------|

د پاملرنې وړه چه دغو کلمونه د (ال) زیاتولو دهریه تلفظ کی هېڅ کوم
تغیر نه دی راوستلی .

| | | | |
|------------------|-------------------|----------------------|--------------------------|
| خوخ الْخَوْخُ | عنَب الْعِنَبُ | غَرَاب الْغَرَابُ | فَرَاشَة الْفَرَاشَةُ |
|------------------|-------------------|----------------------|--------------------------|

د اپورتنی کلمې په دغو تورو شروع شوی دی

| | | | |
|---|---|---|---|
| خ | ع | غ | ف |
|---|---|---|---|

دالاندی کلمی ولولی :

| | | | |
|---------------|------------|------------|------------|
| قـه سپڅېڅې | کـه کښه | فـه وښه | هـه هره |
|---------------|------------|------------|------------|

کله چه پورتنیو کلموته (ال) ورزیات شی دادول لوستلی کېږي

| | | | |
|---------------|------------|------------|------------|
| نـه سپوږمې | نـه کښه | نـه وښه | نـه هره |
|---------------|------------|------------|------------|

او دغو کلمو ته د ' ل ' راوستلو - همسریه تلفظ کی هڅ کوم تعسره به دی

راوستلی

| | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| مـه لنډه | کـه لنډه | نـه لنډه | هـه لنډه |
|-------------|-------------|-------------|-------------|

د یادونې وړه چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

| | | | |
|---|---|---|---|
| د | و | ک | ی |
|---|---|---|---|

بند
لاس

ورقة
سور کل
(کلاب)

پورتیو کلمو ته (ال) ورزیات کړی اویایی ولولس :

بند
الْبند
لاس

ورقة
الورقة
کلاب
سو کل

ودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی

و

موکله چه (و) دهمو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل شوی وی مو دهمو په تلفظ کی کوم تغیر نه راځی :

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ا | ب | ح | ح | ح | ح | ع |
| ا | ف | ق | ک | م | ه | و |
| ی | | | | | | |

دالاندی کلمی ولولئ :

| | | | |
|----------------|-------------------|------------------|------------------------|
| ذَبِيلُ لکي | دَبَابَةٌ ټانک | ثَلَاثَةٌ دری | تَلْعِيدُ زده کونکي |
|----------------|-------------------|------------------|------------------------|

کله چه پورتنو کلمو ته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کیری

| | | | |
|----------------|-------------------|------------------|------------------------|
| ذَبِيلُ لکي | دَبَابَةٌ ټانک | ثَلَاثَةٌ دری | تَلْعِيدُ زده کونکي |
|----------------|-------------------|------------------|------------------------|

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکي اووروسته دهغو دتلفظ

اختلاف ته پام وکړئ :

| | | | |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| ذَبِيلُ الذَّبِيلُ | دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ | ثَلَاثَةٌ الْثَلَاثَةُ | تَلْعِيدُ التَّلْعِيدُ |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

| | | | |
|---|---|---|---|
| ذ | د | ث | ت |
|---|---|---|---|

دالاتی کلمی ولولی :

| | | | |
|-------------|------------|-------------|--------------|
| شجره ونه | سك ماهی | حاج خینه | رمان انار |
|-------------|------------|-------------|--------------|

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) ریات شی داپول لوستلی کېږي

| | | | |
|---------------|--------------|---------------|--------------|
| الشجره ونه | السك ماهی | لرحاج خینه | رمان انار |
|---------------|--------------|---------------|--------------|

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکې اوورسته دهغو دتلفظ اختلا

ته غیرشی :

| | | | |
|----------------|------------|---------------|----------------|
| شجره الشجره | سك السك | رحاج لرحاج | رمان الرمان |
|----------------|------------|---------------|----------------|

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش

-

ز

و

دالاتدی کلمی ولولی :

| | | | |
|-----------------|---------------------|---------------|------------------|
| طَرَفُ پاکتہ | صِبَارَةُ الوتکھ | ضَوْءُ رنا | صُنْدُوقُ بکس |
|-----------------|---------------------|---------------|------------------|

کله چه ددغو کلمو په اول کی (ال) را شی داهول تلفظ کیری

| | | | |
|-------------------|-------------------------|------------------|---------------------|
| الطَّرْفُ پاکت | الطَّيَّارَةُ الوتکھ | الضَّوْءُ رنا | الصُّنْدُوقُ بکس |
|-------------------|-------------------------|------------------|---------------------|

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولو به محکی اوورسته دهغو دتلفظ احتلال

ته غیر شی :

| | | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------------|
| طَرَفُ الطَّرْفُ | طَيَّارَةُ الطَّيَّارَةُ | ضَوْءُ الضَّوْءُ | صُنْدُوقُ الصُّنْدُوقُ |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------------|

داهورتی کلمی په دی تورو پیل شوی دی -

| | | | |
|---|---|---|---|
| ط | ط | ص | ص |
|---|---|---|---|

| | | | |
|-------|------|------|-----|
| لښم | لښم | لښم | لښم |
| غورځه | لیمو | کړکی | رڼا |

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| لښم | لښم | لښم | لښم |
| لښم | لښم | لښم | لښم |

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

و

د یادوسی وړده چه هغه کلمی چه په لاندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ال) دکلمی په اول توری بدلیری و د کلمی لمړی توری شد مومی .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ل | و | د | ر | ر | س |
| ل | و | د | ر | ر | س |

تعمیرونه

لمری قرین

د لاتی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ
ته م ، غیرشی :

لَا نَحَارُ - لَحْمِيرُ - نَحْمَةُ - الْحَبِيرُ - الْقَمُ - لَكُوبُ

دوم قرین :

د لاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ا) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ
ته به غیرشی :

الثَلَاثُ - الرِّيفُ - الرُّوْحَةُ - الرُّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دوم قرین :

دی لاندی کلموته د (ا) له ریاتولو وروسته هغه ولولی او تر هغو کلمولاندی
خط کش کړی چه په هغوی د (ا) توری به تلفظ کړی

مِيزَانُ - لَبَنٌ - قَمٌ - كُوبٌ - نَيْنٌ - صَوْرَةٌ

خلورم قرین :

د لاندی جملی ولولی او د هغو کلمو سلفظ ته غیرشی چه (ا) لری او د حملو

په اول او اوا خبری راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

نَسِ احْمَدُ

- اَلشَّرْقَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي شَرْقَةٍ

الْأَقْلَامُ حَمَلَةٌ

مَا شَكَرَ الْأَقْلَامُ

- اَلطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ لَطَمَاطِمٌ طَرَحَةٌ .

د کتاب ددومې برخې د لغتو پښتو معنی گانې

| پښتو معنی | عربی لغت | پښتو معنی | عربی لغت |
|-----------|---------------|-----------|-----------------|
| مخ | مخ | مخ | مخ |
| ۳۶ | دري | ۵۳ | زما بلار |
| ۲ | تېکونه | ۵۲ | خبري کوم |
| ۲ | تېکنه | ۵۱ | دوه |
| ۵۱ | نه | ۵۲ | خړخړوم (ناوړوم) |
| ۵۴ | اوري | ۵۱ | خلود |
| ۲ | تلگراف | ۵۴ | پورته کړه |
| ۲ | تلفون | ۵۱ | رقمونه (نمرې) |
| ۵۱ | دري | ۵۴ | اورم |
| ۵ | ژنگ | ۵ | مشتي |
| ۱۶ | قصاب | ۵۳ | دلوله |
| ۱۶ | گاڅوړی | ۵۲ | لولم |
| ۵۴ | مینه | ۳۲ | قلمونه |
| ۲ | پکسونه | ۵۶ | الف ليله وليله |
| ۱۹ | خوږد | | (بغږو شپې) |
| ۱۶ | کاڅو | | الو |
| ۱۵ | سپاه (ترکاري) | ۱۹ | هتوانه |
| ۱۶ | دساوېلوړونکي | ۳۴ | مخني |
| ۵۱ | پنځه | ۲ | کودونه |

| مع | پشتو معنی | عربی لغت | پښتو | مع | پشتو معنی | عربی لغت | پښتو |
|----|---------------------|------------|------|----|---------------|--------------|------|
| ۳۱ | نازه | طَارِجَةٌ | ط | ۵۵ | تاوکیه | دَوْرٌ | د |
| ۱۶ | روص بالهجان | طَمَاطِمٌ | | ۳۳ | ارزانه | رَخِيصَةٌ | ر |
| ۳۲ | دهلی | غُلْبَةٌ | ع | ۵۱ | نمره (رقم) | رَقْمٌ | |
| ۲۱ | لرم | غَنِيْدِي | | ۵۱ | اوه | سَبْعَةٌ | س |
| ۵۱ | ذ تلبلون شرح | قُرْصٌ | ق | ۵۱ | شپه | سَبْعَةٌ | |
| ۳۲ | کيسه (قصه) | فَقِصَّةٌ | | ۴ | سفر | سَفَرٌ | |
| ۳۲ | کيسی | فَقِصَسٌ | | ۵۱ | گوشک | سَمَاعَةٌ | |
| ۳۲ | قلم | قَلَمٌ | | ۱۵ | بازار | سُوقٌ | |
| ۱۵ | لوی | كَبِيرٌ | ك | ۳۵ | ای بنا علی | يَا سَيِّدِي | |
| ۳۳ | کتابونه | كُتُبٌ | | ۳۵ | تشکر (منتنه) | شُكْرًا | |
| ۵۳ | خرنگه | كَيْفٌ | | ۲۱ | سپاردی په | صَبَاحٌ | ص |
| ۱۷ | کېلو | كَيْلُو | | | خوری | الْخَبِيرُ | |
| ۶ | نه | لَا | ل | ۱۷ | دېوکې (کوچنې) | صَغِيرٌ | |
| ۱۶ | غونډه | لَحْمٌ | | ۵۱ | صفر | صَفَرٌ | |
| ۵۶ | سعادپاره (له ناشقه) | لَكَ | | ۵۴ | غمر (ریخ) | صَوْتٌ | |
| ۴ | دغه دپاره | لَهُ | | ۳۲ | عکسونه | صُورٌ | |
| ۵۴ | لکه (په شان) | مِثْلٌ ... | م | ۳۲ | عکس | صُورَةٌ | |

| مع | پشتو معنی | عربی لغت | مع | پشتو معنی | عربی لغت | مع |
|----|--------------------|-------------|----|--------------------|--------------|----|
| ۵۲ | خبري کوي (خبري) | يَتَكَلَّمُ | ۱ | درمشر (سعد) | مِخْطُوطٌ | ۲ |
| | | | ۲ | مسافران | مُسَافِرُونَ | |
| ۳۴ | راډيوي | يُخَضِّرُ | ۳۳ | عکس لرونکي | مُصَوِّرَةٌ | |
| ۵ | دعي (تاکوي) | يَدْعُو | ۳۶ | د کتابو پلورنکي | مَكْتَبَةٌ | |
| ۵۲ | تاروي (شرخوي) | يُدَوِّرُ | ۳۷ | رنګه | مَلَوْنَةٌ | |
| | پورته کوي | يَرْفَعُ | ۱۷ | راکټه | هَاتِ | هـ |
| ۵۲ | (جګړي) | | ۶۰ | هرم | هَرَمٌ | |
| ۳۵ | غواړي | يُرِيدُ | ۵۹ | په لاس کې د يادگار | وَاحِدٌ | و |
| ۴ | رانيس (اخلي) | يَنْقَرِي | ۱۹ | ولاړدي | وَأَقِفْ | |
| ۱۸ | پړکوي | يَقْطَعُ | ۴۰ | کاغذ | وَرَقَةٌ | |
| ۱۸ | تاروي (پيچي) | يَلْفُ | | | | |
| ۵۲ | نيسي | يُنْسِكُ | | | | |

| رقم | نوع المنتج | تفاصيله | رقم | نوع المنتج | تفاصيله | رقم |
|-----|------------|---------|-----|------------|---------|-----|
| ١٨ | نوع منتج | تفاصيله | ١٩ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٠ |
| ٢١ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٢ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٣ |
| ٢٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٥ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٦ |
| ٢٧ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٨ | نوع منتج | تفاصيله | ٢٩ |
| ٣٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٣١ | نوع منتج | تفاصيله | ٣٢ |
| ٣٣ | نوع منتج | تفاصيله | ٣٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٣٥ |
| ٣٦ | نوع منتج | تفاصيله | ٣٧ | نوع منتج | تفاصيله | ٣٨ |
| ٣٩ | نوع منتج | تفاصيله | ٤٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٤١ |
| ٤٢ | نوع منتج | تفاصيله | ٤٣ | نوع منتج | تفاصيله | ٤٤ |
| ٤٦ | نوع منتج | تفاصيله | ٤٧ | نوع منتج | تفاصيله | ٤٨ |
| ٥٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٥١ | نوع منتج | تفاصيله | ٥٢ |
| ٥٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٥٥ | نوع منتج | تفاصيله | ٥٦ |
| ٥٩ | نوع منتج | تفاصيله | ٦٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٦١ |
| ٦٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٦٥ | نوع منتج | تفاصيله | ٦٦ |
| ٦٩ | نوع منتج | تفاصيله | ٧٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٧١ |
| ٧٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٧٥ | نوع منتج | تفاصيله | ٧٦ |
| ٧٩ | نوع منتج | تفاصيله | ٨٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٨١ |
| ٨٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٨٥ | نوع منتج | تفاصيله | ٨٦ |
| ٨٩ | نوع منتج | تفاصيله | ٩٠ | نوع منتج | تفاصيله | ٩١ |
| ٩٤ | نوع منتج | تفاصيله | ٩٥ | نوع منتج | تفاصيله | ٩٦ |
| ٩٩ | نوع منتج | تفاصيله | ١٠٠ | نوع منتج | تفاصيله | ١٠١ |

تت الطباعة مطابع المركز الإسلامي لتعليم الكبار (أسلمة)

نوع المنتج: ٥٠ - ٣٠ - ٥٠

١٠٠٠ / ٢٠٠٦ م